
3 1761 07301999 4

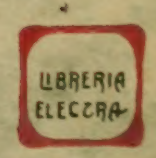


La Marejá

DRAMA EN TRES ACTOS I EN VERSO

POR ANTONIO ORREGO BARROS

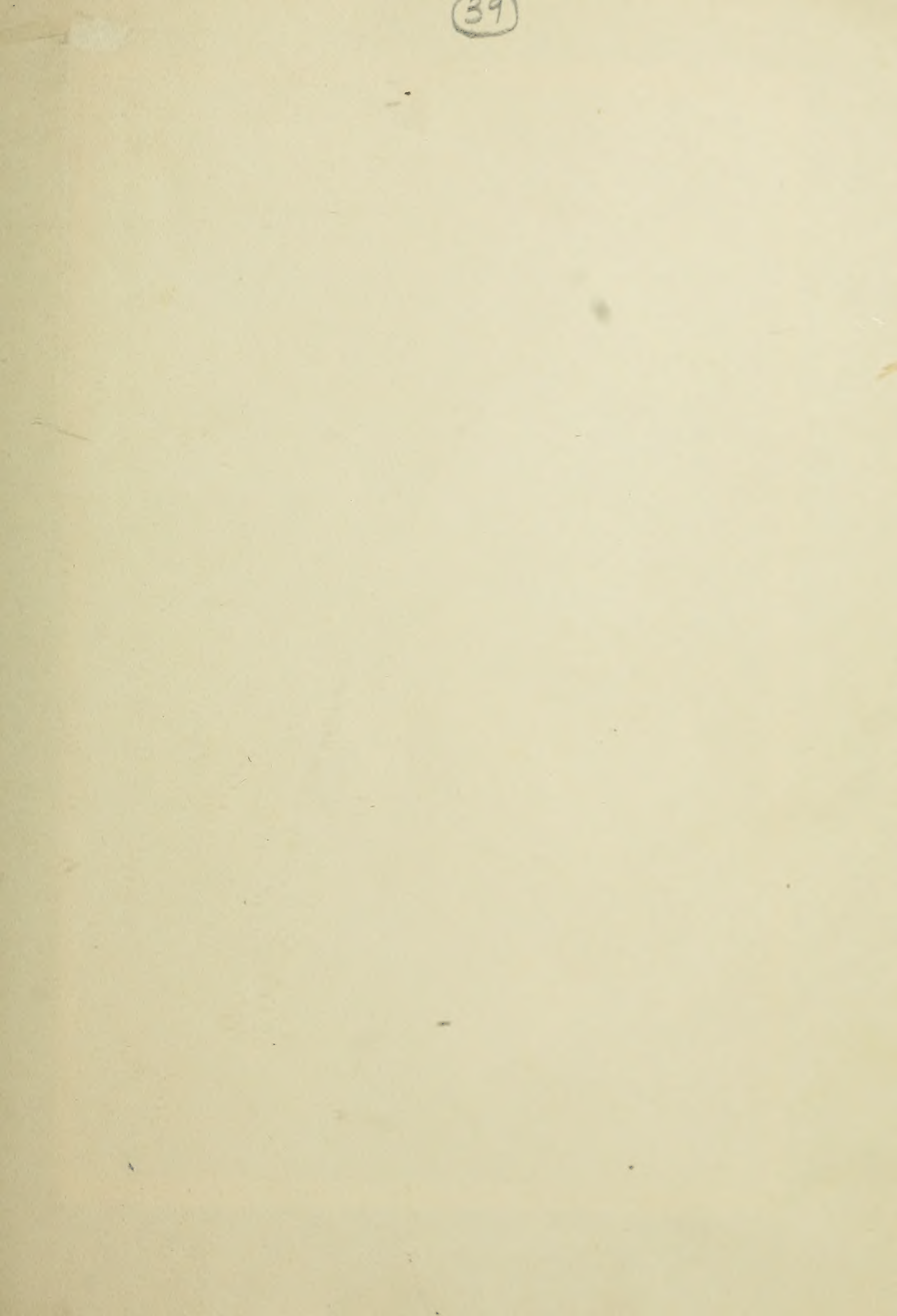
ILUSTRACIONES DE ARTURO GORDON



SANTIAGO

MCMX







La Mareja

DRAMA EN TRES ACTOS I EN VERSO

POR ANTONIO ORREGO BARROS

ILUSTRACIONES DE ARTURO GORDON



SANTIAGO

MCMX



AL TIEMPO

AL PUEBLO

PERSONAJES

MAIGA.

DON LUNA — padre de Maiga.

JULIAN.

TIO FLORO } padres de Julian.
ÑA CANDELARIA }

JUANA — allegada a la casa de Tio Floro.

LUCIANO — allegado a la casa de don Luna.

DON RUEA.

JUANITO } novios.
CLORINDA }

ÑA PRUDENCIA — La bruja

ÑO JOSÉ.

FILIDOR — minero.

JUGADORES 1.° 2.° i 3.°

PUEBLO.

La escena pasa en las montañas de Chile.

ACTO PRIMERO

ACTO PRIMERO

Casa de Tio Floro. -- Dia de sol en primavera. -- A la derecha follaje de jardin; a la izquierda fachada de rancho con una puerta al centro i arrimados a la pared, dos barricas i otros objetos. -- Sirve de alero a la fachada del rancho un emparrado que se apoya sobre un rústico andamiaje. -- Esparcidos en la escena, una banca de madera blanca, silletas i pisos de paja. -- En segundo término el tronco de la parra i la puerta de trancas que se abre paso a traves del enquinchado que limita el patio sombreado por la parra. -- Al fondo, lomaje i cumbres de cordillera. -- Sol fuerte; Tio Floro i Julian conversan.

ESCENA 1.a

Tio Floro -- Julian

TIO FLORO —¿Juístes pal bajo?

JULIAN —I ni unque juera!
¡Si ya están esos trigos perdios!

TIO FLORO —L'agua no llega?

JULIAN —Qui ha de llegar! Si toitita
se consume en la cuesta!
Den que cortaron el monte e canelos
tó se guelve pieiras,
el agua asoliá se consume,
que dá pena el verla;
allá en el remanso
onde en los sauzales cantaban las tencas,
i el agua parece que se derramaba
por entre las yerbas,
es un pelaero
donde el sol se quiebra,
¡que esperanzas di agua quea pa los bajos
con tiempos comu este!

TIO FLORO —I en la cordillera
la nieve comu anda?

JULIAN —Cómo ii ha di andar!
L'agua el penitente ya da pena el verla.

ESCENA 2.ª

Julian — Tio Floro — Don Ruea

DON RUEA —(*llegando*) Guenos días, Tío Floro

TIO FLORO —Asiento, don Ruea.

DON RUEA —Salú, ño Julian

JULIAN —¿Viene usté e la cuesta?

DON RUEA —¡Qué no hei de venir!
¿No vé como vengo qui apenas,
con estos marditos calores,
me tengo en mis piernas? (*Se sienta en un poyo*)

TIO FLORO —El dia está juerte
i el calor no merma,
si sigue así el tiempo,
no sé como vaya a andar la cosecha.

DON RUEA —Dende el alto el ánima
ya nu hai ni una yerba,
que los campos están amarillos
como si la muerte sobre ellos durmiera.

Si nu hei encontrao,
viniendo del pueblo, mas qui una azucena,
a la Maiga qu' estaba
armando la fiesta.
Qui hace el tio Floro
que no se la pesca
i se mete en su casa ese sol que le ria
i l' espante las penas!
Pasé por su casa,
¡si el alma si alegra!
un jardin con las flores mas lindas
qu' hei visto en la tierra,
un zorzal que canta de qu' es maravilla:
son unos silbios qui al cielo se trepan
tan durces i tristes qui hablan al sentio:
son voces del cielo qui alegran la tierra.
I a mas, que la Maiga es tan cariñosa,
me dió di una chicha tan durce, tan fresca,
"Pa que mate el calor del camino"
me ijo mirando pa acá, pa la cuesta.
¡qué chicha mas durce,
mas durce i mas guena!
la traigo pegá en el gasnate,
como tó lo d' ella.
Heí la ejé armando unos ramos dí albahaca
con unos claveles i unos cardenales i unas azucenas

qu' era una pintura d' esas que se miran
en dia e pascua i abajo en la puebla.

ESCENA 3.ª

Julian — Tio Floro — Don Ruea — Ña Candelaria

ÑA CAND. —*(entrando)* Don Ruea, guen dia!

DON RUEA —Guen dia, comaire,
la salú como anda?

ÑA CAND. —Como li ha di andar
con tó lo que pasa!
los campos resecos, el sol paraíto
i sin ni una gota di agua pa las chacras!
I qu' hemos di hacerle! Si no vienen lluvias
ni baja mas agua,
no habrá pal invierno ni mei pa las aves,
qu' está la sequia qu' espanta!

DON RUEA —Comaire, i la reuma
le sigue o le pasa.

ÑA CAND. —Aqui stoi, que me duelen las piernas
me duelen los guesos, me duele l' esparda;
hoi por hoi siento
pu aquí una puntáa

qui a ratos me viene
i a ratos me pasa
hei tomao injucion di amapola,
injucion di hoja e papas
i unas yerbas qui ayer me trajeron,
¡con ná se me pasa!

DON RUEA —Comaire, paciencia,
la comaire Juana
estaba lo mesmo
i al caso mas mala
i con unas friegas di unos pápelillos
i di unas misturas mu raras
que le dió la meica del bajo, i las tomas,
di un dia pal otro ya estuvo alentáa
(*a tio Floro*) Compaire, que cuenta
cómo andan las chacras

TIO FLORO —Así como el tiempo,
ni guenas ni malas.

ÑA CAND. —Miren estos hombres! Si habrá pa creerles!
Llegó entamañana
i m' ijo qu' estaban hechas una ruina,
que ni habeida tan solo una mata
de qui haya prendio......

TIO FLORO —Si ti hablaba, mujer, e la cuesta e las cañas!

del lao el maiten pa lo alto
la cosa vá mala
pero en bajando la cuesta e los lirios,
ni pa qué mentarla,
porque, Dios mediante,
estan los sandiales pa matar las ganas,
melones escritos, zapallos qu' es gloria,
unos arbejones casi e media vara,
cáa mata e choclo que pasa un cristiano,
el trigo espigando que encanta......
too entá en que las aguas no mermen
i dá pena el mirarlas!

DON RUEA —Guen dar los calores!
Si stá el sol qui abrasa!

ÑA CAND. —Espere, compaire,
que vengo di armar en la paila
un ponchecito
qu' es pal calor mejor qui agua.

DON RUEA —¡Un ponche! guen dar!
i lo bien callaita qu' estaba!
corrale, comaire, qu' en siendo e su mano,
la cosa ha d' estar e peir yapa

Ña Candelaria entra al rancho.

ESCENA 4.ª

Julian — Tio Floro — Don Ruea

TIO FLORO —Como hai qu' esperar el casorio
qui hubo entamañana,
i tenerle a la gente un refresco,
hei la Candelaria,
si ha estao en las suyas armando
un ponchecito en agua.

ESCENA 5.ª

Julian — Tio Floro — Don Ruea — Ña Candelaria

ÑA CAND. —*(saliendo del rancho con un vaso de ponche)*
Aquí tiene, don Ruea
pa pasar los calores.

(le pasa el vaso)

DON RUEA —*(probandolo)* Benaiga
que pa armar un ponche
usté es bien vāquiana!
Si así arma los ponches con reuma,
que jué estando sana!
¿Sabe a qué li hallo un dejo, comaire?

ÑA CAND. —¿Tiene poco limón?

DON RUEA — No, ni falta!
Un gustillo a poco li hallé, qu' el vasito
nu es pa ponche, comaire, qu' es p' agua.

ÑA CAND. —Si es por eso no mas, voy por otro
pa que mate el gusano con ganas.

DON RUEA —Procurese un tiesto mas desaogado
que tomar en deales es cosa pa guaguas.
Tié pa mí el ponche
una esgracia:
que me dá tanta pena
cuando si acaba!

ÑA CAND. —Gueno, voi por otro?

DON RUEA — Corrale, comaire......

ÑA CAND. —¿Le traigo la paila?

DON RUEA — Si nu es mui mediana.

vase ña Cand. por la puerta del rancho

ESCENA 6ª

Julian — Tio Floro — Don Ruea

TIO FLORO —Con permiso, don Ruea,

voi a darle una guelta a las chacras
qu' está el sol parao
i mermando el agua.

DON RUEA —Vayale, compaire,
qui aquí nu hace falta,

sale Tío Floro por el camino

ESCENA 7.ª

Julian — Don Ruea

DON RUEA —Por lo que cuida mi comaire el ponche
me dá qu' es chiquita la paila!
Ti acordais de los ponches qui hacian
pu allá en el faldeo e las cabras?
Esos eran ponches! ya nu hai d' esos caldos
pa alegrar el alma!
Ni ya si hacen rodeos di aquellos
con arpa i guitarra,
naiden va pal era
qui han dao en lo fino e trillarlas a máquina

JULIAN —¿I vendrá la Maiga con los del casorio?

DON RUEA —Las cosas del guaina!
Si por vos la Maiga está derretía

si no come ni habla
que no sea pensando en su niño
di aqui e la montaña.
Si tiene tu estampa metía
ebajo el pañuelo i bien arropáa
con l' estampa e la virgen del Carmen,
junto con la virgen de las pesaumbres
i con nuestra maire de las esperanzas.
Si con un manojo
de santos i santas
te tiene abrigao
con calor de su alma!
Niño, si te tiene como escapulario
pegaito al pecho, onde yo me hallara!
—Mira Maiga, li hablé d' improviso,
qué recao le mandas al guaina
que yo voy pa arriba,
voi pa la montaña,
se golvió a mirarme,
d' ei queó calláa
—Dile, me ijo, dile que luego......
no le digas ná......
I se puso a reir como rie
que parece que jueran tonáas.
I cuándo es casorio .....
¡que ya la tendris palabriá!

Tio Floro no quiere?
Cuéntame toas tus penas, Julián,
acerca tu piso,
a qué eso e callar!
Cuéntamelo too que yo soi un pozo
onde nu hai mas que echar.
Mira......oye......la Maiga me ijo......

JULIAN —¿Qué t' ijo la Maiga?

DON RUFA — Pus ná......
Me ijo la Maiga que estaba mui triste,
que tenia una pena como atravesá
qu' era lo mesmo qui un presentimiento......
i d' estarse riendo, se puso a llorar.
Dei soltó la risa, se secó los ojos
con una esquinita e su elantal
i me ijo entre riendo i llorando:
no le cuente a naiden...... menos a Julian.
¿Qué mas vos queris?
La Maiga es la flor de pu acá,
mas linda qui un pié di azucena
d' esas qui a la Virgen llevan pal altar,
mas fragante que malva del campo,
qu' es tan perjumá.
Cuando va pa misa
con toa su ropa bien almidoná

del solo del verla, se espantan las penas.
Oye, Julian,
mira bien lo que t'igo:
No la vais a engañar!

JULIAN —Yo engañarla? que no m' estais viendo?
No mi hagais hablar!

ESCENA 8.ª

Julian — Tio Floro — Maiga

JULIAN —Maiga! *(viéndola venir)*

DON RUEA — Tan pronto pu aquí?

MAIGA —*(entrando alegremente)* Que, si me vine di un guelo!
I cómo stan?

JULIAN — Como vé,
sin novedá.

DON RUEA — Gueno, asiento.

MAIGA —I tio Floro?

JULIAN — Anda pu ei!

MAIGA —I la comaire?

JULIAN — En sus rezos......

DON RUEA —Qu' en sus rezos! En el ponche
que li ha quedao......

MAIGA —*(a Julian)* ¿Toos guenos?

JULIAN —Menos yo......

MAIGA — Que tú stas malo?
qué tenis......

JULIAN — Queris saberlo?

DON RUEA — *(aparte)* El ponche m' está llamando
i estos m' estan despidiendo
conque......i entiéndanse ustés
i hagan cuenta qu' estoi muerto.

Entra al rancho tratando de no ser notado

ESCENA 9ª

Julian — Maiga

JULIAN —De tanto mirar el sol
cuentan qui uno queó tuerto.

MAIGA —I otro viendo candelillas......

JULIAN —Yo lo qu' es......

MAIGA — Debis star ciego......

JULIAN —Adivinastes mi mal.

MAIGA —Pero si tu estas iciendo,
i hasta pruebas estas dando.

JULIAN —En qué?

MAIGA — En tó lo que entiendo. *(se rie)*

JULIAN —De qué te reis?

MAIGA — Pensando
qui onde miras estas viendo
candelillas i arreboles,
i segun mi pensamiento,
pensé en lo bien refeasa
que debiais verme....

JULIAN — Siento
que se me le vá la lengua
pa decirte...

MAIGA — Tú estas ciego......

JULIAN —...de que el sol que mi ha cegao
nu es sol que está en el cielo......

MAIGA —Si nu está en el cielo el sol
que te cegó, cuando menos
que estará en el purgatorio
o pal caso en el infierno.

JULIAN —Está mas cerca ese sol
i tiene metió adentro
cielo, infierno y purgatorio.

MAIGA —Qué sol mas raro! Presiento
que lo qui hais visto nu es sol
sino luna, i es lo cierto
que estas lunático vos! *(se rie)*

JULIAN —Yo lunático?

MAIGA — I te dejo...... *(se prepara para irse)*

JULIAN —Pa onde te vais?

MAIGA — A correr,
a vivir, qui adentro siento
que mi alma es de golondrina
i en llegando el mes de enero
s'echa a correr, a volar,
como cantandome adentro,
¡Adios!...... *(hace sañas con la mano)*

JULIAN — Que te vas?

MAIGA — Me voi
con guelta, qui onde ño Alejo
dejé a los novios i a tos

JULIAN —I venis di a pié?

MAIGA — Ni cuento!
Luciano m'está esperando
con los mancos, allá al fresco
de las pataguas......Adios!

JULIAN —Queate aquí......platiquemos......
mira qu' está juerte el sol......

MAIGA —No quiero que m' echen menos!
Tal como llegué me voi:
volando, volando, volando;
como los pájaros soi:
vivo cantando.

JULIAN —No tener
liga pa puerte pescar......

MAIGA —Dicen qu' es liga el querer......

JULIAN —Dicen mal.

MAIGA —Creo yo que dicen bien......

JULIAN —Los que no saben......

MAIGA — Verdá?
Lo que si apriende a querer
luego si olvia el cantar
que mui triste es a mi ver
eso di amar.

JULIAN —Con la alegria se goza,
con el cariño se sueña,
qu' es mejor,
la realidá u esa cosa
que pu adentro nos enseña
el amor.

MAIGA —El que me enseñe a querer
m' enseñará qu' es dolor,
qu' el amor pa la mujer
es como el sol pa la flor,
l' hace abrir i florecer
i con su mesmo calor
l' hace tamien fallecer......
Gueno, adios......! adios......! ......adios!
(*Se vá sonriendole*)

JULIAN —¡Dicen qu' es liga el querer!

ESCENA 10.ª

Don Ruea — Julian

DON RUEA —(*saliendo del rancho*) Está el ponche de qu' es gloria,
de rechupete...... ¡Candelas! (*a Julian*)
Bas, Julian, se te voló
el pájaro......

JULIAN —Bien la mientas.
Se voló qu' es avecita
i yo......

DON RUEA — Alpiste......

JULIAN — No lo creas......

DON RUEA —Apenaito l' ejó

JULIAN —No sé si es pena o nu es pena
pero ca vez que la miro......

DON RUEA —Se te le encoje la lengua.

JULIAN —Hoi nu estoi pa bromas......

DON RUEA — ¿No?
¡Que li ha agarrao con juerza!
Pa onde ño Alejo me voi;
pa onde ño Alejo......
te queas? o vamos juntos......
Julian le contesta negativamente con la cabeza.
¡Hasta luego! *Vase por el camino)*

ESCENA 11.ª

Tío Floro — Julian

TIO FLORO —(*Entrando*) De qui hablaban......
¿De lo mesmo?

I tú pensando en casorio!
¡Tan grande y tan pocos sesos!

JULIAN —Paire, a qué tanta murria,
a qué esa cansera
de andarse torcio conmigo,
de ponerme esas caras e fiera.
En qué l' hei faltao
pa qui asi me tenga
como si juera pal caso un perdio
cebao en los vicios, sin cura ni enmienda.

TIO FLORO —¿En qué mi hais faltao?
Benaiga tu lengua!
Hacis de tu via lo que se te antoja
i cuanto te igo pa tí es letra muerta.
Qu' eres gueno ¡a Dios gracias!
que si no lo jueras,
no tenria la pena que tengo
ni andaria con esta cansera.
Por gueno es que ti hablo,
por gueno mi apenas,
por gueno me aflijes,
de no, qué me diera!

JULIAN —Guen dar, paire mio,
qui a enturbiar mi dicha venga su cansera

pa que salga cierto que no hai alegria
que sea sin penas!
Ayer por la tarde
bajaba cantando la cuesta
tan bien re contento, que me le ocurria
que si alguna gloria pa mi yo quisiera
quisiera que juera la gloria del cielo
lo mesmo qui aquella gloria de la tierra
¡tan bien re contento
bajaba la cuesta!
Mas en llegando a las trancas,
en viendo mi casa i mirando mi puerta
i a usté que se entraba
en de que me veida,
me vino una rabia,
me vino una pena,
que tó lo vi escuro......
bien lo mesmito que la muerte, negra.

TIO FLORO —Julian bien conpriendo
que pena es tu pena
i el que nunca mi oigas
mas me desespera.

ESCENA 12.ª

Julian — Tio Floro — Ña Candelaria

ÑA CAND. —*(Entrando con un gran vaso de ponche)*

Don Ruea......

TIO FLORO —......Se jué......

JULIAN —Ya viene......

ÑA CAND. — Qui hai fiesta?
Ya stan en la platica?
pa qué mas cansera!
Por hoi es domingo,
es dia e fiesta,
hoi pasa el casorio
¡que no nos encuentren en son de pelea,
que vean las caras alegres
la jente que venga,
que pa andar con palabras
tiempo les quea.
I ya andan las jentes usmiando i usmiando.
¡Pa qui andemos en lenguas!

JULIAN —Eso es lo que igo:
que si hai alegria, pa qué entristecerla
porfiando i porfiando
con esa cansera;
que si tengo una flor escondia
que mi hace la via mas durce i mas guena,
pa que eso e empeñarse
de que no la vea;

que si hai un rayito de sol di alegria
que m' está mirando dende aquella cuesta,
por qué no ejarlo que s' entre pa entro
si el alma mi alegra;
que si entre las pieiras corre un esterillo
di agua bien durce i bien fresca,
i yo voi abrasao e sé,
por qu' hei de perderla.
Pa que no tenga jamas en la via
mas cosas que penas,
pa que viva llorando una gloria
que pasó por mi puerta,
que me estuvo llamando
i quise perderla.

TIO FLORO —Que tengais metio
entre ceja i ceja
de qui hais de casarte no mas con la Maiga.

JULIAN —¡Entre ceja i ceja!
Por los ojos s' entró despacito
i el alma me quema,
i primero me matán
antes d' ejar de quererla!
Si nu es la que pintan,
si la Maiga es guena,
si es florcita del monte, nacía

como una azucena
que en pieiras florece
i con un poquito di aire se sustenta.
Si nu es la que pintan,
amiga e los lujos i di andar en fiestas,
i si sus trapitos se ven di otra laya,
nu es por calidaes, qu' es por gracia d' ella.

ÑA CAND. —Asi mesmo es la Maiga.
Tal como la mientas.

(vase por la puerta del rancho)

ESCENA 13.ª

Julian — Tio Floro —

JULIAN —Qui a otros pa casorio
les baste una pieza
un faldeo pa chacras
i dos manos bien puestas
i a mi qu' el patron mi ha ofrecio
tantas cosas guenas,
las chacras del bajo,
la viña e la cuesta,
correr con los trigos,
hacer la cosecha,

a mi que me tiene por listo i honrao,
a mi que pa too me busca i aprecia,
me cueste tantaso tener un cariño
como tós lo esean,
en paz i en sociego,
que me muestre el cielo una vez que sea
Si en mi no pensara......
pero si en mí piensa......
que pa mi es su cariño me icen
sus ojos, su mesma tristeza......
i qu' ese cariño tan durce, tan durce
tenga pa mí tantas penas!

TIO FLORO —Julian, por primera i por última
vez que lo sepas.
Toititos tenemos
metia en el alma una idea.
Yo por tenerte calzao i vestio
como el mejor d' esta tierra,
con tu ropa limpia, tu guena montura,
con tu traje nuevo, tus mantas i espuelas,
cuántas privaciones, Dios sabe, m' ei dao,
qué e penas me cuestas!
Soñaba en que jueras patron algun dia
con casa i hacienda,
que buscaras abajo en el pueblo

mejor conveniencia
i que jueras un dia tú el dueño
de toa esta tierra.
¡Ese era mi anhelo,
lo que yo soñaba pa tí, lo que esprecias!

JULIAN —Andando los tiempos
bien pué que lo sea.

TIO FLORO —Me crié en las cumbres
d' esa cordillera
i dende guainita hei sufrio
tantasas miserias
que pa tí quería
una vía mas durce i mas guena.
Qué igo e la niña:
¡linda, como estrella,
i alegre i graciosa qui agarra el sentio,
i es lo que mi apena!
Tu nu hais visto la via
ni sabis qu' es pobreza.
Toa esa alegria que vis i esos cantos,
su carita e fiesta,
la tendris mañana triste i apená
si entre estas montañas l' encierras.
Ella que te ice
si el amor la ciega;

mas el tiempo pasa
i vienen las penas.
Entonces luchando
en toa la miseria,
cuando sobren niños
i falten cosechas,
cuando no haiga abrigo, cuando nu haiga leche
ni pan pa la mesa,
cuando la mires llorar aflijia,
cuando llorando calláa la veas,
sabrás la razon que tenia
pa tanta cansera,
verás que la vía
no es durce ni es guena,
qu' es dura i amarga pa tó el que la vive
dentro d' estas cuestas.

JULIAN —Si yo no le igo
que razon no tenga,
que yo hei visto caerse animales
de lu alto e las peñas
con too el mareo e los farellones
e la cordillera
i yo mesmo hei perdío el sentio
mirando pa abajo, dende la cantera
a la gente tan chica, tan chica

como una semilla e pimienta,
i a punto hei estao
de darme en las pieiras.
Mas estos mareos
ni pa que se mientan
comparaos con este qui al alma
nu al cuerpo, se llevan.
Me miré en sus ojos,
sus pestañas negras,
vi tan hondo, tan hondo, tan hondo,
que me juí e cabeza;
mirándola vivo,
mi muerte es no verla,
pa qué entonces hablar di alegría,
pa qué hablar de penas;
si el mal está hecho
venga lo que venga......
¡Si ya este mareo
mi agarró de veras;
éjeme, paire, gozar mi alegria
éjeme darme en las pieiras!
¡que sueñe una gloria,
aunque no sea cierta,
que aunque sean mentira los sueños,
un dia se sueñan
i el soñarlo es durce, tan durce

qu' ese dia es de fiesta
i vale por toa una vía
por larga que sea;
¡Si cuando la veo cantan las campanas
adentro del pecho, como en noche guena!

ESCENA 14.ª

Julian — Tio Floro — Ña Candelaria

ÑA CAND. —(*entrando*) I dale que dale
con esa cansera!
Ya viene la jente, quieren que los hallen
en toa esa arenga
i salgan iciendo: chit! el Tio Floro
con su hijo Julian ya no las tienen guenas,
que Julian por la Maiga si ha alzao,
i que Floro l' esprecia;
i que too corra,
i que l'otra lo sepa,
li agarre al sentio,
i qui eche su taita a Julian puerta ajuera,
i que este dispare
donde naiden sepa?
Mira, Floro, que falta poquito

pa qui andemos en lenguas,
que pa una desgracia
basta una pieira.

TIO FLORO —Ya está, ya me voi,
qui acabe esta arenga! *(se vá)*

ESCENA 15.ª

Julian — Ña Candelaria — Don Ruea

DON RUEA —*(entrando)* No sabi hacer ponches
la comaire Pepa......
probarlo i golverme
jué una cosa mesma.
I eso qu' estaba la fiesta e ño Alejo
di arpa i viguela,
mas pa qué mentarla qu' eran las cantoras
feas i viejas.
¡Guen dar con ño Alejo
pa armar una fiesta!
(a ña Cand.) Ña Candelaria,
no si haga la lesa,
Traigame el traguito......
(aparte) Si notaria la merma!

ÑA CAND. —Si aquí se lo tengo.

Espere, don Ruea.

(Entra al rancho i sale con un gran vaso)

ÑA CAND. —¿I qué me le ice?
Juí del propio a la guerta a buscarle un deal
a ver si li alcanza el resuello!

DON RUEA —Que no ha di alcanzar!
(*recibiéndolo*) Esto es ya otra cosa,
en esta media se puede probar.
(*bebiendo*) Gueno......bien re gueno......
superior .....a decirle verdá......
pa matar una pena, e primera!
(*ofreciéndoselo*) Un trago, Julian!

ÑA CAND. —Alegrate, niño!

JULIAN —Que m' hei di alegrar!

DON RUEA —Si estos niños di agora, comaire,
no sabén comer, ni beber, ni bailar,
tienen un cariño, ni la palabrean,
¡quieren que les den las frutitas pelás!

ÑA CAND. —I qué cuenta, don Ruea é nuevo.

DON RUEA —¡Si nu hai novedá!
Mas que me ijeron......qu' jué lo qui ijeron!

JULIAN —(*mirando hacia el camino*)
Parece qu' ei vienen! Vienen galopiando;

no los vé mamita en la puerta e trancas
dende ese maiten, poco pa allacito,
a la media cuaira?

ÑA CAND. —(*haciéndose sombra, al mirar, con la mano*)
Tenis guena vista,
no veo palabra......

DON RUEA —(*mirando en igual forma*)
Lo qu' es a la vista
talvez me la gana,
pus que no diviso
mas que una nubáa,
mas en lo restante
yo le doi las guachas.
¡echele, comaire, luego otro vasito
pa componer la garganta!
(*Le pasa el vaso a Ña Cand. quien se lo recibe*)

ÑA CAND. —(*mirando*) Agora qu' es cierto
(*llamando*) Juana......Juana......Juana......
Tré la mesa...... (*a Julian*) Julian, que se apeen,
que ejen las bestias al pié e las pataguas,
(*va i viene moviendo pisos*)

JULIAN —Si si han galopiao di un solo tiron .
toa la cañáa......(*sale a encontrarlos*)

ESCENA 16.ª

Don Ruea — Ña Candelaria — Juana

JUANA —Aquí stá la mesa. *(entrando con la mesa)*

ÑA CAND. —*(ayudándola)* Mas pa acá muchacha.
I trae los vasos.

DON RUEA —Pa mí no hacen falta.

JUANA —I el potrillo lu entro? *(cojiéndolo)*

ÑA CAND. —Entralo, muchacha.

DON RUEA —Dejalo ei chiquilla, corre e mi cuenta
que ya le conozco las mañas.

ÑA CAND. —Don Ruea, una juerza *(cojiendo una banca)*
Quitemo la banca

DON RUEA —*(ayudándole)* Listo, comaire, ei queó
bien reguenasa *(la cambian de colocacion.*
Juana entra al rancho i sale con una bandeja con
vasos i una ponchera, que deja sobre la mesa.)

ÑA CAND. —*(a Juana)* Trae ahora mas sillas.
i d' ei está lista con la damajuana.

(Juana entra i sale sacando sillas)

ESCENA 17.ª

Dichos— Julian — Don Luna — Maiga — Luciano

JULIAN —Mamita, aquí stamos.

MAIGA —Guen dia, guen dia, los novios ya vienen,
qui atras los ejamos mas que distanciaos.
Vengo sin sentio. (*a Juana*) Guenos dias Juana.
(*a don Ruea*) Si hemos corrio a too caballo.

JUANA —Maiga, guenos dias.

ÑA CAND. —(*a Maiga*) Siéntese aquí, hijita.
(*a Julian*) Julian trae un banco
pal señor...... (*indicando a don Luna*)
(*a don Luna*) Como está.

DON LUNA — Mal comaire
con tó el calorazo.

LUCIANO —Ho, ho, mas que cuento?

MAIGA —Estate callao,

ÑA CAND. —(*a don Luna*) I el sol?

DON LUNA — Dios me libre.

MAIGA —Si queman sus rayos.
(*a Julian*) Ese sol da juego.

DON LUNA —(*a ña Cand.*) Que mal van los campos.

ÑA CAND. —Son un pelaero.

DON LUNA — Mire que la cuesta
da pena el mirarla con esos peñascos
i esos pastos secos.

ÑA CAND. — I ni un pajarito,
ni una mala sombra, si uu es pa contao,
solo las chicharras allí se asolean
en los espinillos.

MAIGA — I andan qui un encanto.

ÑA CAND. —I eso pa qué sirve.

MAIGA — I talvez pa ná
pero a mi me gusta di oyirlas cantando.
Son hijas del sol, donde el sol mas quema,
donde tó se muere debajo e sus rayos,
allí cantan ellas i se regocijan
chillando i chillando.
Este pilló una (*indicando a Luciano*)
la tuve en mis manos,
i cómo aletiaba la repobrecita
por irse pal campo.
Me dió un cosquilleo
i la solté......volando
se jué, Dios l' ampare......

JULIAN —¿Te gustan?

MAIGA — Es qui algo
yo tengo e chicharra: cuando el sol mas quema,
cuando el sol mi abrasa, es cuando yo canto.
El sol me da via, el sol me da alientos,
el sol me da un algo
qu' es inesplicable, que me llena el alma.
¡Yo vivo en sus rayos!

LUCIANO —Yo sé onde vives......

MAIGA —Estate callao.
Dónde habrá en la via
como ver los campos
bajo un sol de fuego
derreberberando,
sentir que nos llama
el agua el estero que vá dando saltos,
llegar a la sombra
i su gusto helao
sentir de que s' entra
a tragasos largos,

DON RUEA —Donde habrá en la via
un dia como este pa echar un guen trago.
(*a ña Cand.*) Sírvase comaire
qui usté toma al fiao!

(*a don Luna*) Sírvase don Luna.
(*sirviendo*) Maiga......Luciano *Todos se sirven*

DON LUNA —(*a Cand.*) Estos se han venio
loquiando i loquiando.

ÑA CAND. —Si ella es tan alegre.

DON LUNA —Si es como un pájaro;
venia con l' alma en un hilo
de verlos cabriando;
ya iban cuesta arriba,
ya iban cuesta abajo.

MAIGA —(*a Julian*) Estuve en los sauces
de que mi hais hablao,
qué fresco, qué lindo,
el agua parece que baja cantando.

LUCIANO —La qu' estaba cantando......¿lo igo?

MAIGA —State callao!

DON LUNA —(*a ña Cand.*) Al fresco e unos sauces
hicimos un alto.

MAIGA —Bandás de chirigues pasaban la siesta
i pu entre las ramas estaban cantando
i un zorzal si oyia
que silvaba en lo alto
ya triste, ya alegre

de qu' era un encanto!
I allá pa lo lejos
el aire azulao
i el verde e los montes
i el amarillo e los campos tostaos
i el cerro e las cruces
ondi hubo misiones el año pasao,
ondi hablaba el cura mirando pal cielo
lo mesmo qui un santo.
(*a Julian*) La mesma cruz negra......
l' estuve mirando......
parece que el sol la dorara
con toos sus rayos.

LUCIANO —Di un solo galope
hasta la mesma cumbre llegamos;
i en llegando, la Maiga
se botó di un salto,
si abrazó e la cruz negra
i se puso a rezar qui un encanto.
Si era star viendo a l' Inmaculá!

MAIGA —Cállate niño, qué estás hablando!

LUCIANO —Le miré los ojos i me dió una pena
pus la vi llorando......

MAIGA —Lloré, jué ciertito, mas no jué e pena

que jué di alegria de ver esos campos......
(*a Julian*) ¿Ti acordais Julian,
cuando en las misiones allá nos hallamos?
Estaban iguales.
I al ver el barranco
onde se cria la flor colorá,
la vi rempiná coloriando;
parecia del lejos qui a la pieira negra
li hubieran pegao un gran cuchillaso
i por l' ancha heria
s' estuviera esangrando.
En despues me le vino l' idea
qui el peñon se habeida mas qu' enamorao
d' estar frente a frente
mirando esa gloria del campo
i qu' esa flor era
el corazon que se l' iba a peasos!
¡Qué linda esa gloria del cielo
azul despejao
i ese sol que s' estrella en las péñas,
que se baña en el agua el barranco
i que prende en la yerba amarilla
esos llamarazos;
miré el caminito
porque siempre andábamos......
Hai peasos de tierra

que no pueo mirar sin llorarlos,
que tienen pa mí no se qué e tristeza
con no sé qué d' encanto
que me hablan tan durce, tan durce al sentío,
pero que tienen su dejo di amargo.

DON RUEA —Los novios! los novios! (*mirando hacia el camino*)
Aro, aro, aro!

ESCENA 18.ª

Dichos — Clorinda — Juanito — Tio Floro — Pueblo

ÑA CAND. —(*recibiéndolos*) Guen dia, Juanito.

JUANITO —(*entrando*) Guen dia señora.

ÑA CAND. —Guen dia, Clorinda.

CLORINDA —Guen dia. Aquí stamos. (*saludando*)

DON RUEA —(*a los novios*) Que tal la calor Agarra el sentio?
refresquense un trago.

JUANITO —Gracias, don Ruea. (*recibiéndole un vaso*)

DON RUEA —Pa los dos es el vaso.

Tras ellos entra pueblo que se reparte en torno de la mesa sobre la cual están vasos, la ponchera i la dama= juana. Sirve don Ruea.

ÑA CAND. —*(a la comitiva)* Sírvanse niñas,
que no agarre amargo.

TIO FLORO —*(entrando)* Cómo está, compaire.
Cómo jué qui ha venio pa lu alto,
i el camino no lu ha esconocio?
i el calor cómo ha andao.

DON LUNA —*(saludándolo)* No me lo miente
que vengo e pasarlo!
¿I qu' es de su via?

TIO FLORO —¡Quí ha e ser! Aquí stamos
etras e la suerte
peliando i peliando.
Sírvase, compaire,
(a don Ruea) Don Ruea, aqui un vaso......
(a Maiga) ¿Cómo estas, Maiga?
¿Cómo vas pasando?
¿Cómo es qui esa flor hasta aqui
tan fresca ha llegao?

MAIGA —Es que el sol no quema
a la flor del cardo.

TIO FLORO —Nu es eso, qu' hei visto azucenas
en cerros pelaos
onde staba la yerba amarilla
i el sol parecia un incendio de lo alto

(*con intencion*) i onde crece la blanca azucena
se retuestan los cardos!

DON LUNA —(*invitando a Tio Floro*) Sirvase usté.

TIO FLORO —(*tomando un vaso*) topamos?

DON LUNA —Topamos (*hacen chocar los vasos*) (*beben*)

TIO FLORO —¿I qu' icen los novios? (*a ellos*)

LUCIANO —Bah! mirenlós, si stan anhelaos!

CLORINDA —Qui hace mucha calor!

JUANITO —Que vengo suando!

MAIGA —(*ap. a Julian*) Bah! qué mentira!

JULIAN —Verdá, no te engaño,
que le tengo prendia una vela
al santo mas santo,
a la virjencita e mis pesaumbres......

MAIGA —Julian!

JULIAN — ¿Qu' eso es malo?

ÑA CAND. —(*a Maiga i Julian*) I ustes no se sirven?
Pa hablar quea rato.
Toma Maiga. (*le pasa un vaso*)

MAIGA — Gracias.

ÑA CAND. —(*a Julian*) Sírvele muchacho!
(*a la concurrencia*) I ustees tampoco?

DON RUEA —Déjeme, iñora, el ponche á mi cargo,
que si lo prodigo
no quea pa rato.
(*tomanio*) I está de qu' es gloria!

TIO FLORO —A ver, que la Maiga eche un canto,
que tengo unas ganas di oyirla cantar......

ÑA CAND. —(*a Julian*) Anda a trer la viguela muchacho.
sale Julian por ella

ESCENA 19.ª

Dichos menos Julian

MAIGA —Si yo no sé ná,
si apenas que canto!

DON LUNA —Si tienes tu gracia,
i pa qué negarlo,
que nu es gracia tuya,
qu' es gracia qu' el cielo ti ha encomendao.

ESCENA 20.ª

Dichos — Julian

JULIAN —(*entrando con la guitarra*) Aquí stá la viguela!

MAIGA —*(recibiéndosela)* Paire, qué canto?

DON LUNA —Canta aquel canto e las flores
qu' el payaor ti ha enseñao.

MAIGA —*(cantando)* *El que busque flores lindas*
pa criarlas en el campo
no se vaya pa otras tierras
qui aqui las tiene a puñaos.
Al rayar l' aurora, si abren
las amapolas del prao,
la blanca flor de la noche
si abre con l' último rayo,
i too el dia se pasan
dando olores perjumaos
el arrayán florecío
i la albahaca e los campos.
Habrá mujeres mu lindas,
como flores qui un encanto;
los que vayan por quereres
a otros campos apartaos,
no s' engañen, no s' engañen
esas linduras mirando
que si el sol dende el nacer
nos pone el rostro tostao,
nos prende en el corazón
tamien el juego e sus rayos.
No s' engañen, no s' engañen

los que van buscando encantos!

DON RUEA —Esu es cantar! Esu es voz!
(*ofreciéndole*) Un trago por la toná (*acepta ella i beven*)

TIO FLORO —Maiga, que tenis razon,
esa es la pura verdá.

LUCIANO —Pué qui aigan mas lindas voces,
pero que me gusten mas......
¡renunca! qui a mi la Maiga
cantando mi hace llorar. (*se enternece*)

ÑA CAND. —Canta otra, niña, cant' otra
d' esas que saben pu acá.

JULIAN —Quién viéndote, Maiga, a tí
pué salir pa otro lugar;
quien, estando frente al sol,
pa ver luz mira pa atrás,

DON LUNA —I qué le icen los novios,
les gusta o no la tonáa.

JUANITO —Si es mas linda que......mas linda......

CLORINDA —Mas linda que......mucho mas.

JUANA —Qué linda toná

ÑA CAND. — Canta otra

MAIGA —Otro ratito será.

ESCENA 21.ª

Dichos — Ña Prudencia

JUANITO —Dios mi ampare! Ei está la bruja!

CLORINDA —Arrímate mas pa acá! *(se estrechan, con espanto)*

TIO FLORO —*(llamándola)* Ña Prudencia!

ÑA CAND. — (id.) Ña Prudencia!

DON RUEA —*(id.* Ña Prudencia, entre no mas.

ÑA PRUD. —*(entrando)* ¿Cómu estan? Qu' estan de fiesta?
Vengo no mas de pasáa.

LUCIANO —¡Qui usté no lo iba a saber!

ÑA PRUD. —Si no sabia ni tal.

LUCIANO —Ho, ho, ho! Sópleme este ojo.

MAIGA —*(a Luciano riéndose)* Que te pué manetizar!

LUCIANO —A mi tamién? Santo Dios!
La Virjen mi ha di amparar!

ÑA PRUD. —Cómo están toos pu aquí?

DON LUNA —I usté?

ÑA PRUD — Ya me vé, mui mal.
Que me dió un aire ayer tarde

que d'este ojo no veo ná;
tengo las piernas de llullo
qui andan pa ilante i pa atras,
una punzá en los sentíos
i otra punzá por acá, *(indicando el costado)*
i una tos que no me deja
ya casi ni respirar.
Si stoi mui mal, mui enferma,
guena ya pal hospital.

ÑA CAND. —I no tiene ni un remedio
con que se puea aliviar?

ÑA PRUD. —Qué remedio. Lo que tengo
son los males de la edá,
que pronto m' hei de morir
asi como anda este mal.

CLORINDA —*(a Juanito)* Las brujas tamien se mueren?

JUANITO —*(a Luciano)* Mira, Luciano, es verdá
que la bruja vá a morir?

LUCIANO —Que yo le crea? Ni tal!
Ni unque me lo diga en cruz
hei de creerle. Si ese mal
ella lo tiene e nacion;
si pa mí nació embrujá
con esas mesmas arrugas

i con ese mó di andar.

JUANITO —¡Ai! qué fea que seria
cuando guagua!

CLORINDA —D' espantar!
(*à Luciano*) I la vistes vos?

LUCIANO — Qué verla!
Si éstas nacen comu estan,
si no tienen juventú:
sali el diablo po un volcán
abre una cueva en un cerro
i eja una bruja sentá
lo mesmo que l' estais viendo
sin ni e menos, ni e mas.

JUANITO —Dende chiquita era así
ña Prudencia?

LUCIANO — Siempre iguál!
Qui a que yo la veo andando
asi pa ilante i pa atrás,
con l' espalda hecha un ovillo
i la cabeza amarrá,
d' ende qu' era asi guainita,
dende qu' empezaba a andar.

CLORINDA —Mira que t' está mirando.

LUCIANO —Que me vá a manetizar!

DON RUEA —Un traguito ña Prudencia.

ÑA PRUD. —No, don Ruea, mi hace mal;
un mate pa la calor
tomaría......

LUCIANO — Hei es, guen dar!
¡un mate pa la calor!
¡Si esta bruja es un volcan!

TIO FLORO —(*a Juana*) Anda niña por un mate.

JUANA —I la yerba?

ÑA CAND. — Voy pa allá. (*Sale con Juana*)

ESCENA 22.ª

Dichos menos Ña Candelaria i Juana

JULIAN —(*a ña Prud.*) Mientras le ceban el mate
échele una barajáa
pa ver la suerte e los novios.

ÑA PRUD. —Gueno......arrímense pa acá (*Le hacen círculo*)
¿Nu habrá un pañito pal suelo?

JULIAN —Aquí mi manta estirá (*La tiende*)

ÑA PRUD. —Gueno, stá bien, stá bien. (*barajando*)

(*a Juanito*) —Echele agora una alzá......
con la hizquierda i sin temor.

JUANITO —Que yo le alce! Ni por juar!

DON LUNA —(*a Luciano*) Alza tú entonces, Luciano.
Si no te va a pasar ná!

LUCIANO —(*alzando*) Ai! que me dá un calofrío!

ÑA PRUD. —Salió el caballo d' espá.
Levantando la parte alzada.=Baraja i tiende las cartas en semi-circulo, en grupos.=Las estudia.

(*a Luciano*) Pronto vais hacer un viaje
con toa felicidá (*Levanta unas cartas i mira otras*)
i por unas cuestas verdes
que están pegás a un volcan
va a aparecérsete el diablo......
La virjen te va a librar.

LUCIANO —(*aflijido*) Santa mairecita, éjele iñora!
no me iga mas,
me li ha puesto la carne e gallina
solo del pensar!

JUANITO —I nosotros tamien con el diablo
vamus a topar?

DON RUEA —Ves que no! I con el diablo cachúo......

ÑA PRUD. —Si quieren saberlo alcen la naipá.

Juanito alza.–Ña Prudencia mira las cartas.

(*a ellos*) Les sali aquí un viaje muy largo
con plata sacá di un entierro,
que van a tener muchos niños
i que van a vivir mucho tiempo,
mas ná del cachúo......

DON RUEA —I qu' iba a sacar el cachúo con estos!

ESCENA 23.ª

Dichos — Ña Candelaria

ÑA CAND. —(*entrando*) Aquí viene el mate? Tome ña Prudencia.

(*Ña Prud. lo recibe i lo prueba*) Cómo lu encuentra? Igame lo cierto.

ÑA PRUD. —Como de su mano.

ÑA CAND. — No le farta durce?

ÑA PRUD. —Si stá bien re gueno.

DON RUEA —I eso que lu ha armao estando con reuma

ÑA PRUD. —Animas benditas que la alivien luego!

JULIAN —(*a Maiga*) Que te saquen la suerte......

MAIGA —Que sea a tí primero......

JULIAN —No, primero a tí.

ÑA PRUD. —Con el matecito voi cobrando alientos! (*tomándolo*)
Mi via es bien triste
pu arriba del cerro,
que vivo tan sola que cuando me muera
ni uno habrá que me rece siquia un "paire nuestro"
I yo que m' esvivo
buscandoles yerbas pa hacerles remedios.

LUCIANO —Que usté medecina? I ese mal que l' hizo
al niño e ño Alejo.

ÑA PRUD. —Qué cosas las qui hablan!

MAIGA —Luciano! (*tirándole de la chaqueta*)

LUCIANO —(*Saltando asustado*) ¡Qué mieo!
mira de qui ando
de que la camisa no me pega al cuerpo.
Ni que juera por paga
voi solo pal pueblo,
me dá que el cachúo se me le presenta
en el paso malo......i hei me queo muerto.

ÑA PRUD. —¿Te saco la suerte? (*a Julian*)

JULIAN —A la Maiga primero.

ÑA PRUD. —(*a Maiga*) Acércate, niña,
álzale sin mieo.

MAIGA —(*alzando*) Me dá un calofrío!
tengo un presentimiento!

ÑA PRUD. —(*mirando las cartas después de barajarlas*)
Hum! hum! lo que sale......
malo......un enreo......
Te salen dos novios,
uno qu' es malo i otro qu' es gueno;
tú querís al uno
i el otro si abrasa e rabia i e celos
¡qui hombre tan malo!
al ver de las cartas nu es d' este pueblo;
verdá qui aquí sale
qu' es forastero......
i aquí hai cuchillás......!
i aquí sali un muerto!
i lutos i llantos,
i penas i duelos.
Jesús! qu' en mi via hei sacao una suerte
con naipe mas negro!

MAIGA —Si yo lo esía...... (*llorando*)
si nu eran en vano mis presentimientos!

JULIAN —No li hagais caso.
Si tu eso no es cierto!

DON RUEA —Yo lo icía qu' estando la bruja

nu había e pasar ná de gueno!
Agora me curo i que m' eche el diablo,
¡no le tengo mieo!
(*a ña Prud.*) Mire, iñora bruja,
pa qui anda con esto!

ÑA PRUD. —Si lu icen las cartas
i que culpa tengo!
(*poniéndose de pié*) Guenas tardes señora, (*a ña Cand.*)
de qu' ésta es mi suerte negra como el suelo,
que toos mi ofenden,
que pa tós soi veneno;
me mientan la bruja
i e bruja qué tengo?
que soi pobre i vieja
i vivo lo mesmo qui un perro
botá en una cueva metía en las nieves
adonde no van ni vaqueros.
I toos me miran como un estropajo
pa tós soi el suelo,
que yo soi la causa e to lo que pasa
e malo en el pueblo;
que si hai una pena, culpan a la bruja
i pa ná la mientan habiendo un contento.
¡Maldita sea l' hora en que me enseñaron
a tirar la baraja i a armar los remedios!



ACTO PRIMERO

ESCENA 23ª

DON [illegible] — Mire, ñora bruja,
[illegible]
ÑA CASO. — [illegible]
[illegible]

Den que yo me muera
hei sabrán lo cierto:
sabrán que la bruja nu es bruja ni es ná:
de qu' era una pobre mujer sin provecho!

TIO FLORO —*(deteniéndola)*
Quéese ña Prudencia; qué culpa usté tiene
que igan las cartas lo que quiere el cielo,
que las cartas por hoi nu han mentío
pus eso que icen las cartas es cierto.
Qui anda por el monte jente forastera,
qui agora anda jente di ajuera pu el pueblo,
que ya vienen los riles, que ya viene la máquina
gomitando humo negro,
i con ella la jente malvá:
carrilanos, mineros,
que con ellos nu habrá en esta tierra
ni paz ni contento
pus que son de la mezcla de barro
con qu' hicieron al Diablo en los cielos.

LUCIANO —Si yo los hei visto
i paece cierto.

TIO FLORO —Hei andao por montes i playas,
¡qu' hei corrío mas tierra de la cumbre al puerto!
que la vía pa mi ha sío dura,
que l' hei deletreao con paesimientos
i ná ya mi oculta

que pa mí es libro abierto.
I creanme ustees,
por las canas que tengo,
qu' esa jente es mala......
qu' es el mesmo veneno......
Si vivo en las cumbres d' esta cordillera,
si aquí m' hei plantao con tó lo que tengo,
es por no ver ni saber d' esas gentes,
pu estar mas cerquita del cielo.
I aquí era la vía
en paz y en contento
como viven las jentes del campo,
con el alma sana, en durce sociego.
Cuándo antes si oyía
di arengas i muertos?
I ya entamañana
le dieron el bajo a un arriero.
Pa ellos la vía
nu es mas qui un tormento:
los vicios, las rabias, los odios,
los odios mas negros
es tó lo que tienen, es lo que respiran
¡si parece qui andan con el Diablo aentro!

LUCIANO —Lo qu' es ni por paga
mi apeo pal pueblo.

TIO FLORO —Que tiene de raro
de qui alguno d' esos
mirando a la Maiga,
i al ver esta flor de los cielos,
le dé en el capricho
de buscarle enreos
i puesto en la taima
lu emas es lu e menos.

JULIAN —Eso no, paire,
que yo stoi p' eso!

MAIGA —Dios mío! Dios mío!
¡Virjencita el cielo!

TIO FLORO —Qué tiene e raro
si ella es un lucero.
(*a don Luna*) Mi compaire Luna,
llévese a la Maiga cordillera aentro
qu' el oro, hoi en día
pa qu' estarse puea en paz i en sociego
tiene qu' estar, como el oro en las minas,
debajo de siete estaos de suelo.
(*meditando*) Cuando en las playas
llega el invierno,
las mares levantan sus olas que suben
a escupir el cielo.

Son los temporales
lo mesmo qui un trueno:
sobre las rocas las aguas s' estrellan
bramándole al cielo
i meten un ruío
que no si oyi ni esto.
A veces las olas se trepan con juria
hasta arriba el cerro
i hei quea aposá:
es un agua amarga botá por los suelos
con espumarajos como esos que crían
los mancos rabiosos mascando los frenos.
I esos espumones blancos i amarillos,
esa agua botá por los suelos
que ni pa ná sirve
pus hasta a las yerbas la quema su riego,
esu es esta jente......
Son los desperdicios de los temporales
que gritan pal cielo,
son aguas amargas, espumas rabiosas.
Es la marejá que viene subiendo!

MAIGA —Qué cosas, Dios mío!
Yo me desespero!

JULIAN —Maiga, no ti aflijas

que yo estoi pa eso.

ÑA CAND. —(*a Tio Floro*) ¡Qué cosas las qui hablas!

TIO FLORO —Qué cosas? Lo cierto!
Echenme uno a mí,
al mas gallo d' esos,
qu' estando con trago
no les tengo mieo!

LUCIANO —Yo lo qu' es, disparo
del solo del verlos,
¡si tienen al mesmo demonio
metío en el cuerpo!

JUANITO —Qué mieo!

CLORINDA — Qué mieo!

MAIGA —Dios mio, Dios mio!
Lo qu' estoi oyendo!

JULIAN —(*a Maiga*) Por bravos que sean
nu han de ser tan fieros
como esos liones que hei muerto en el monte
los dos pecho a pecho;
qui a este cuchillo (*señalando el cinto*)
nu hai quien se le entre ni conoce el mieo
i si andan con guaras

los hei de matar como a perros.

MAIGA —Sé qu' eres valiente
pu eso m' esespero.

TIO FLORO —(*meditando*) Esa jente es mala
¡Es la marejá que viene subiendo!

TELON.

FIN DEL PRIMER ACTO

ACTO SEGUNDO

ACTO SEGUNDO

Casa de Maiga. Noche de luna. Ancho galpon que arranca de izquierda a derecha, bajo el cual se cobijan los enseres de la industria de alfarería. Cierra el costado del fondo del galpon, un muro de rosales cuajados de flores, que se estiende de izquierda a derecha. A la izquierda una mesa de modelar, una banca larga de madera; silletas, pisos i jarrones. A la derecha, ante el alero, un jardin. Junto al jardin un arbol rodeado al pié por un banco rústico de mimbres. Al fondo, suave lomaje amarillo de sementera recien segada. Maiga, sentada en la banca, teje; Don Ruca le dá conversacion. Luciano riega con la regadera el jardin. Don Luna se pasea mirando hácia el fondo. Fuerte luz de luna llena.

ESCENA 1a

Don Luna -- Don Ruea -- Luciano -- Maiga

DON LUNA —Cuántos años que no vía
noche tan linda comu esta!
la luna riendo en los cielos
i acá riendo la cosecha,
arriba un cielo azulao
con menos azul que estrellas
i abajo un mundo amarillo
que será el pan de mi mesá,
la harinita e los pobres
blanca i fina, durce i guena,
d' esa que amasan cantando
pu el monte las hallulleras,
¡cuántos años que no vía
noche tan linda comu ésta!

DON RUEA —Estas noches no son ná
comparás con las que vengan!
No mi agrá mirar la paja
ya que Dios no m' hizo bestia
i l' harina nu es pa mí
cosa que mucho apetezca;
vengan las noches di abril,
no con paja ni con era,

mas con uva en los lagares
que dé chichita bien fresca,
d' esa chichita que salta
como pólvora al beberla......
Esas noches son las lindas,
esas lunas son las guenas
en qui abajo hai mas barriles
qu' en los cielos hai estrellas,
en que cuando se respira
no si agarra olor a yerbas,
qui anda el mosto por los aires
llamando pa que lo beban.

LUCIANO —Ho! ho! ho! qué cosas ice!
A mí la chicha me alegra!

MAIGA —A mí la chicha me dá
dolorasos e cabeza!
A mí me gustan las noches
cuando son noches comu éstas
en qui hai luna qu' entristece
i está durmiendo la tierra;
en que parece que Dios
dende los cielos se apea
pa oyir lo qui habla la jente
i pa saber lo que piensan.
A mi me gusta la luna

llorando en noches comu ésta
en qui hablan las margaritas
i cantan las azucenas!

DON RUEA —Pa mí una luna sin trago
es comu un arpa sin cuerdas!

MAIGA —Pa usté sin trago no hai vía,
tó se guelve curaera.

DON RUEA —Quien se cura vive sano,
nu hei visto verdá comu ésta!

LUCIANO —Ho! ho! ho! que cosas ice!
Es mucho gallo don Ruea!

DON RUEA —*(a Maiga)* Pa usté la luna nu es ná
o lu es tó, segun mis cuentas,
qu' estando con él, es gloria
i estando sola es cuaresma.

LUCIANO —Ho, ho! que cosas le ice!
¡que la conoce don Ruea!

MAIGA —Pa mí la luna es un sueño
que m' enseñala la tierra
sin ninguno e sus defeutos
i con toas sus bellezas.

DON LUNA —*(desde el fondo)* Pa mí que va a estar este año

mejor que nunca la era.

DON RUEA —¿I la va a trillar a máquina?

DON LUNA —¿I cómo querís que sea?

DON RUEA —Que sea trillá a la antigua
con veinte pares e yeguas,
con una barrica e mosto
i una paráa e viguelas;
qui haiga cantos, qui haiga risas,
qui haiga trago i haiga cuecas
onde si alegre la vía
i onde s' estiren las piernas.

LUCIANO —Eso mesmito igo yo,
lo mesmito que don Ruea!

DON RUEA —Ondi habrá como mirar
a las yeguas dando gueltas
entre gritos i canciones
con qui hasta un muerto si alegra;
que salga el trigo cantando
al puntiar de las viguelas
i a la luz del claro día
entre la paja que suena,
i no que salga llorando
triturao entre las rueas
i que esten como en velorio

las gentes que los arreglan!

DON LUNA —Hoi por hoi otra es la vía
pa andar con arpa i viguela
que ya nu estamos como antes,
qui anda jente forastera.

DON RUEA —Qué tenerles tanto mieo!
¡Si andan que ni hablan ni piensan
con el cuco el carrilano
que tío Floro les mienta!
¡Si es jente como nosotros:
ni mu mala ni mu guena,
si es jente que se merece......

DON LUNA —Mire, cállese don Ruea,
no me miente a esos bandíos
que matarlos poco juera!

DON RUEA —Gueno; stá bien, como mande,
mátelos en hora guena,
siempre que trille a la antigua
con trago, i arpa i viguela.

MAIGA —(*a don Ruea*) Vendrá Julian esta noche?

DON RUEA —Hoi tarde andaba en la puebla
con Tío Floro, onde el juez
por custion di una pendencia......

MAIGA —¡Santo Dios! ¿Qué lu han herío?

DON RUEA —Jué que se le incendió l' era.

MAIGA —Pobre Julian.

DON LUNA — Pobres jentes,
la mala les viene entera!

DON RUEA —Tamien ví a ña Candelaria
qu' iba a consultar la méica.

MAIGA —Siempre le sigue el dolor?

DON RUEA —Segun ella, no la eja......
Pa mí que nu han de tardar,
qu' en la puebla no se quean.

DON LUNA —Hablando d' ellos i ei vienen, (*mirando al campo*)
pu allá......saliendo e la puebla.

LUCIANO —(*a Maiga a gritos*) Julian!......Julian!

DON LUNA — ¡Qué hai Luciano!

LUCIANO —(*con timidez*) Me le salió!

DON LUNA — Qué te piensas!

DON RUEA —Te salió el jutre, Luciano!

LUCIANO —Si le clavastes espuelas!

DON LUNA —(*a don Ruea*) No me mientes a esa jente

qu' estamos por causa d' ella
paesiendo un purgatorio,
si infierno nu hai en la tierra,
Too es robos; a esa pobre
qu' está a la bajá e la cuesta
sola, con siete chiquillos,
sin ni una migaja e tierra,
i teniendo pa vivir
lo que Dios le dá a las guenas
i unas cabritas pal queso
qu' es toa su industria......a esa
no li han dejao ni cabra
i hei se stá con su pobreza,
pidiéndole al Dios del cielo
lo que no le dá la tierra......

MAIGA —Paire! que mi hace llorar!

DON LUNA —Ya tendrís pa saber penas!

MAIGA —¿I qué vá a hacer esa jente
pa vivir?

DON LUNA — Pa la pobreza
hai un Dios qu' está por ellos,
i tan bien se las arregla
que ya tienen esas jentes
pan candial i leche fresca.

ESCENA 2ª

Dichos --- Julian

JULIAN —(*entrando*) Cómo stá don Luna.

DON LUNA —(*saludándolo*) Ailante!

JULIAN —(*a todos*) Cómo stán. Salú don Ruea.

DON RUEA —(*ocultándole a Maiga*) Entrale Julian pa acá
que te tengo una sorpresa!

JULIAN —Maiga!......llorando......qué pasa?

DON RUEA —Si nu es por vos la llantera,
que por otro está llorando.

JULIAN —Andan pu aquí?

MAIGA — No, ni señas!
Si son los presentimientos
que tengo aentro e mi pena!
¡Cómo si anhela un querer
i al final
el que lo logra tener
es el qui apriende a llorar!

Luciano sale tratando de no ser notado.

ESCENA 3.ª

Dichos menos Luciano

DON RUEA —Guarda, Luciano, ti agarran.
(*mirando hacia el camino y riéndose*)

MAIGA —Qué hai?

DON RUEA — Si ya vá en la cuesta!
(*mirando al camino i riéndose, desde el fondo*)
Cré que lo van persiguiendo
¡Si ya no le dan las piernas!

ESCENA 4ª.

Dichos Tio Floro -- Ña Candelaria

DON LUNA —(*a tio Floro que llega*) ¡Como está compaire!

TIO FLORO —(*entrando*) Así......
I usté......

DON LUNA — La salú stá guena......
(*a ña Candelaria que llega*) Cómo está comaire?

ÑA CAND. —(*entrando*) Cómo
quiere usté qu' esté......(*saludándolo*)

DON LUNA — Paciencia!

ÑA CAND. —Cómo estás Maiga!

MAIGA —   Aquí stoi
tejiendo......

ÑA CAND. —(*mirando el tejido*) Qué cosa es esa?

MAIGA —(*mostrándolo*) Un pañuelito.

ÑA CAND. —   Qué lindo!
la puntá qué bien te quea!
¿cómo lu hacís? si parece
que no ponís mano en l' hebra.

JULIAN —Es que onde ella pone mano
se guelven flores las yerbas.

MAIGA —(*a ña Candelaria*) En cuanto le ponga fin
se lo mando......

ÑA CAND. —   No lo pierdas!
que ya el blanco no es pa mí.

MAIGA —Entonces de lana negra
l' hei de tejer uno a usté.

ÑA CAND. —¡Mira niña qu' eres guena!

ESCENA 5.ª

Dichos -- Luciano

JULIAN —(*a Luciano que entra*) Qui ha pasao?

LUCIANO — Qu' en un pelo
i ¡clic! (*pasándose el dedo por el cuello*)

ÑA CAND. — Qu' es lo que mientas!

LUCIANO —Yo qui agora voi saliendo,
i que me grita don Ruea
i que siento que mi agarran
por detras de la chaqueta.

MAIGA —¿Quién te agarró?

LUCIANO — Los bandíos!

JULIAN —Si naide habia en la cuesta!

DON RUEA —Qué! si jueron unas ramas
que lo tocaron!

LUCIANO — Lesera!
¿De que entonces no lo ví?

DON RUEA —Qué lo vistes?

LUCIANO — Claro! qu' era
grande i feo, i me corrió
con un corvo así......

(*indica la dimension con los bra*

DON RUEA — Deveras?
I que mas.

LUCIANO — Con una cola
así, así, como culebra
i unos cachos e dar mieo!

DON RUEA —Eso nu es bandío......

LUCIANO — I qu' era?

DON RUEA —El mesmo diablo en persona.

LUCIANO —Ui! parece que me pescan!

DON LUNA —No lo stís amedrentando!
Pobre niño!
(*a ña Cand.*) Allá en la cuesta
lo corrieron l' otro dia los mineros,
con cuchillos i con pieiras.

TIO FLORO —I qué cosas les ha hecho?

ÑA CAND. —I por qué lo corretean?

DON LUNA —Que por qué? si asi son éstos!
porque saben que les tiembla,
i lo pior es que por gusto
lo destripan si lo pescan.

TIO FLORO —(*a don Luna*) Venia viendo sus trigos
¡cómo ha graneao la cuesta!

JULIAN —Dios que proteje a los guenos
li ha dao a usté esa cosecha!

ÑA CAND. —Bien dices, Julian, bien dices.

TIO FLORO —(*a Maiga*) Guenas noches......

MAIGA — Que sean guenas.

DON LUNA —(*a tio Floro*) I cómo ha andao su parva?

TIO FLORO —Como mi suerte e negra!
Era comu a est' hora
cuando sentimos pasos en la guerta.
Quién anda por hei?......
Silencio!......quién pena?
I toos salimos pa juera del rancho.
Sentimos carreras......
risas contenias
i ruío e ramas que se daban gueltas.
Oyimos un tiro
pu el lao e la cuesta
i Julian les meneó tupidito
con municion gruesa;
si oyeron quejios
aentro e la guerta
dei toitito queó bien callao......
la noche en silencia......
mas luego una nube
se trepó pal cielo bien escura i negra

d' hei una llama ¡Dios santo!
¡si ardía la siembra!

ÑA CAND. —I a quien clamar. ¡Que la Virjen
nos proteja!
I la santa mairecita
qui aprendió a sufrir pobrezas
i oye a los pobres, oyó;
cambió el viento e norte qu' era,
en puelche, cuando las llamas
iban llegando a la cerca.
El juego se consumió,
se pasó la nuba negra
i se salvó lo qui habia
amontonao ya en l' era
gracias a la santa Virjen
qui aprendió a sufrir pobrezas.

TIO FLORO —Cuide, compaire, sus trigos
i hagámonos de paciencia
que si Dios lo manda así,
venga la suerte que venga.

JULIAN —(*ap. a Maiga*) Solo me dieron pu aquí......
mas la bala iba sin juerza,
casi ná m' hizo......

MAIGA — Qu' entónces

t' hirieron?

JULIAN — No jué ná......apenas!

ÑA CAND. —(*a don Luna*) Mire usté lo que sería
verlo llegar como cera,
con la mano puesta aqui,
i ensangrentá la chaqueta!

DON LUNA —(*a Julian*) ¿Qu' estais herío?

JULIAN — Jué apenas!

DON RUEA —Eso nu es ná pa lo qui hai.
¡si pasó una esgracia nueva!

ÑA CAND. —¡Jesus! qué jentes ¡Dios mio!

MAIGA —Pa qué vienen a estas tierras!

TIO FLORO —¿Qui ha pasao?

JULIAN — Que es lo qui hai?

LUCIANO —¡Que me le doblan las piernas!

DON RUEA —No jué ná!......Que hoi en la tarde
dieron el bajo en la cuesta,
por robarle la baraja,
a la pobre e ña Prudencia.

LUCIANO —A la bruja! Solo el diablo
pué matarla!

TIO FLORO — Pobre vieja!

DON LUNA —Éjate e brujas vos!
Pobre vieja! pobre vieja!
Me parece que jué ayer
cuando estuvo aquí en mi puerta.
—"Estoi mal, mu mal," me ijo.
"Hei bajao pa la puebla
a arreglármelas con Dios
a bien morir, pus quien no peca.
Largo stuve platicando
con el cura e mis penas;
lloró el guen cura, lloró,
i mi habló que no golviera,
qu' era la muerte pa mí
abrirme toas las puertas
de la gloria: qu' en los cielos
un asiento e preferencia
me tenía Dios pa mí.
¡Si quearía contenta
cuando el cura me lu icía,
él que con el Dios conversa!"
¡I se jué pa hallar la muerte!

TIO FLORO —Dios en el cielo la tenga!

LUCIANO —Se salvó la bruja! .....¡ui!

pal cielo las brujas entran!
Lo que falta es que se salve
toa esa jente forastera
pa que no andemos seguros
ni estando en la gloria mesma.

DON LUNA —Éjate de gloria vos!

LUCIANO —Ei stá! Si stoi en la guena!

TIO FLORO —Gueno, vamu iciendo adios (*poniéndose en pié*)
que sentarse poco cuesta
mas si un rato nos queamos,
ni con dos yuntas nos echan.

ÑA CAND. —(*poniéndose de pié*) Así no mas es......

DON LUNA —(*deteniéndolos*) I quién
agora salir los eja?

MAIGA —¿I por qué se van?......Julian......

TIO FLORO —Si la luna a naide espera
i si no......

DON LUNA — Ya stá mui alta
i en un rato mas que s' entra
i subir la cuesta a escuras......

ÑA CAND. —¡Qu' hemos di hacerle!

DON LUNA — Se quean!

MAIGA —Ya stá......queense......Julian......
ña Candelaria......sea guena
queese......

DON LUNA — Quéese, señora.

ÑA CAND. —Si es por mí......

TIO FLORO — Si por mí juera!

MAIGA —Ya stá......ya stá......se quearon!

DON RUEA —(*a don Luna*) Póngale ahora chicha nueva......

DON LUNA —(*fastidiado*) Ya stás con tu chicha, vos!

DON RUEA —Ei stá, mi compaire, esu era!

LUCIANO —Hui, te salió el jutre!... ¡ui!
ho! ho! ho! stoi en la guena.

DON RUEA —Gueno stá! I ustés sabrán......
i si no quieren......¡lo ejan!
que pa star mirando lunas......
i mirándolas a secas......
Hasta luego......(*a todos*)
(*a Maiga*) qui hai? la chicha?

MAIGA —(*sonriéndose*) Otro rato.

DON RUEA — No hai espera! (*vá hacia el fondo*)

DON LUNA —Qu' este hombre viva pal trago,

no me cabe en la-cabeza.

DON RUEA —(*del fondo, a Maiga*) Pst! ¿la chichicha?

JULIAN —(*en tono burlon*) Hasta luego!

DON RUEA —Pus que sea hasta la guelta!

(*vase, molesto*).

ESCENA 6.ª

Dichos menos Don Ruea

JULIAN —Qui hombre, Dios mio, qui hombre!
¡Si es pior que esponja!

DON LUNA — De veras!

TIO FLORO —Si es lo mesmo qui un molino
mas con agua este no ruea
qui haí que echarle trago......i mucho!

DON LUNA —Si es mucho hombre!

TÍO FLORO — Es mucha pieza!

ESCENA 7.ª

Dichos -- Juanito -- Clorinda

LUCIANO —Los novios! miren......los novios!

JUANITO —(*entrando*) Como stan?

CLORINDA — " Como s'encuentran?

DON LUNA —Ailante!

ÑA CAND. — Qui hai, Juanito?

TIO FLORO —I ustés qué e cosas cuentan?

JUANITO —(*a Clorinda*) Qué cuentas vos!

CLORINDA —(*sonrojada*) Ilo tú!

TIO FLORO —Igan pues......¿nu hai ni una nueva?

LUCIANO —Ju, jui que stán acholaos!
Ju, jui, si stán que se queman!

DON LUNA —I tan de largo, pa ondi iban?

CLORINDA —Ibamos pa allá a la puebla......

JUANITO —a emplear......

ÑA CAND. — I qué son las compras?

JUANITO —Yo una manta.

CLORINDA — Yo una maeja
de lana pa hacer tejios......

ÑA CAND. —Bien......

DON LUNA — Mui bien, i onde se quean,
pa pasar la noche......

CLORINDA — Allá......

JUANITO —En la casa e ña Carmela......

TIO FLORO —I nu han tenío ni un pleito?

CLORINDA —(*a Juanito*) Mira vos!

JUANITO —(*a Clorinda*) Mírenla a ésta (*señalándola*).

CLORINDA —(*a Juanito*) Ti acordais?

JUANITO — Tuvimos uno......

DON LUNA —Tien que contarlo......

TIO FLORO — Lo cuentan?

JUANITO —Cuéntalo vos (*a Clorinda*)

CLORINDA —(*a Juanito*) Cuenta tú......
mira que me dá vergüenza!

TIO FLORO —Vamus viendo que es el pleito.

JUANITO —Jué cuestion de lás estrellas.

DON LUNA —Digan, pues......óyele Maiga......

MAIGA —Qué será? (*a Julian*)

JULIAN — Alguna lesera!

CLORINDA —Qu' éste icia de que salen
a saltitos las estrellas.

JUANITO —I ésta, de que estan prendias
en los cielos como cuentas.

CLORINDA —(*riéndose*) ¡De que salen a saltitos!
Ves! ¡ni cabras de que jueran!

JUANITO —Si yo mesmo las ei visto.
al amanecer. Se sientan
en los cerros i ¡ui! arriba!
dán un salto i á andar se hechan
por los cielos......

CLORINDA — Guena cosa!
que van a andar las estrellas!

JUANITO —¿Que no habis visto al lucero
del alba?

CLORINDA — Ni aunque lo vea!

JUANITO —Pa mí de que hai una bruja
metia en la cordillera,
que se pone, noche a noche,
a tirar pal cielo estrellas,
i las tira tan re juertes
que van a quer a otras tierras
i pu aquí pasan por alto.

CLORINDA —¡Si stán que ni se menean
de fijas!

JUANITO — Mire, tio Floro.

venga a cortarnos en ésta
¿quién está bien en lo cierto?
¿andan o nó las estrellas?

TIO FLORO —En lo cierto, ni uno ni otro;
too anda di otra manera.

LUCIANO —Eso mesmo igo yo.

TÍO FLORO —Qu' ices tú?

LUCIANO — Ves! Lo que mienta
usté!

TIO FLORO — Nunca han tirao
aentro e un lago una pieira?

JUANITO —Si, que van haciendo tun......
tun......

CLORINDA —......de que ejan unas rueas
pu encima el agua .....

TÍO FLORO — I han tirao
alguna paja?

JUANITO — Si......que guelan!

TIO FLORO —No; que se quean encima.
naando en la trasparencia.
Si los metieran a un lago,
pu arriba, ¿qué es lo que vieran?

a las pajitas nadando
como se ven las estrellas.
Antes di hacer Dios el mundo
hizo un lago en las tinieblas,
i echó en vez di agua vertú
qu' es l'esencia con que pesa,
como si juera en balanza,
las obras malas y guenas.
Sobre el lago está su trono
y abajo e el lago, en tinieblas,
está el infierno y el diablo
con tós los que se condenan.

LUCIANO —Ju, ju! ¿y pa onde está eso?

MAIGA —Qué lindo es lo qui usté mienta!

TIO FLORO —Dei se puso Dios a hacer
i a hacer estrellas y estrellas;
toas queaban arriba
pegás en la trasparencia;
una se le puso mala
pus los qu' estaban en ella
se comieron una fruta
qu' él les tenía pa muestra,
i al tiro se jué pal fondo
i allá en las puertitas mesmas

del infierno, hei se queó
achatá com' una oblea,
ya sin brillo ni vertú,
bien escura i bien re negra......
I esa estrella que calló
de los cielos, es la tierra.
Por eso ei stan los volcanes
echando llamarás gruesas,
que son las bocas por onde
los diablos pal infierno entran.

LUCIANO —Ya no voi mas pal volcan.
¡Ui! si el cachúo me pesca!

TIO FLORO —I la via es pa nosotros
algo así como una muestra
del purgatorio. Venimos
en pecao pa la tierra
a pagar por nuestros paires
esa farta di obediencia.

MAIGA —Así no más es!

DON LUNA — Ciertito!

TIO FLORO —Debajo d' esas estrellas
vivimos un purgatorio
mirando aquellas purezas
que, como stan frente a Dios,

brillan cómo una patena.

JUANITO —(*a Clor.*) Oyistes qu' estan roando
por los cielos las estrellas?

CLORINDA —Lo qui oyi es qu' estan colgás
así lo mesmo qu' en cuelgas.

JUANITO —Nu es así, qu' estan roando......

CLORINDA —Si stan colgás......

JUANITO — La lesera!
Mírele usté, tio Floro,
venga a cortarnos en ésta.

TIO FLORO —¡Si nu han entendío jota!

JULIAN —¡Qui han d' entender!

DON LUNA —(*a tio Floro*) Lo que cuenta,
di onde lo sacó tio Floro?

TIO FLORO —Oyendo al cura en la puebla
me le ocurrió qu' era así
i pa mí que así es, porque era
com' una revelación
que me vino.

DON LUNA — No tie gueltas
qu' es así, pus di otra laya
cómo pué ser!

ÑA CAND. — ¡Tiene ideas
éste pa tó!

MAIGA — Si es lo cierto
qui a esta tierra en penitencia
tos venimos a sufrir.
tantas penas, tantas penas......

JULIAN —I algo tamien a gozar
que la via es mala i guena.

MAIGA —A gozar! I qué alegria
no tiene adentro una pena?

JUANITO —(*saliendo*) Gueno, adios, don Luna......

DON LUNA —(*a ellos*) Adios

ÑA CAND. —(*a ellos*) Guenas noches!

CLORINDA —(*a Juanito, siguiéndolo*) Mucho quea
entuavia pa llegar?

TIO FLORO —A la guelta está la puebla
Adios!

JUANITO —Adios, tio Floro.

(*vanse*)

ESCEÑA 8.ª

Dichos menos Juanito y Clorinda

TIO FLORO —Pa mí, demen jente d'esa......

con ellos se está con Dios!
Da gusto tanta inocencia!

DON LUNA —*(a tio Floro)* Aprovechemos la luna?
(a ña Candelaria) Vamos a mirar las siembras?

TIO FLORO —Di allá somos! *(lo sigue)*

ÑA CAND. —*(siguiéndolo)* Yo tamien

MAIGA —Yo, lo qui acabe esta guelta......
m' esperas Julian? *(a Julian)*

JULIAN — T' espero

TIO FLORO —Los que no quieran, se quean.
Años hacen que no vía
noche tan linda comu ésta!

(Vanse por el fondo)

ESCENA 9.ª

Maiga --- Julian

JULIAN —Linda noche, Maiga!

MAIGA — Linda!

JULIAN —I contigo!

MAIGA — ¿Estás en vena?

JULIAN —Maiga, *te quiero, te quiero!*
qui al fin un día lo sepas,
como naiden ha querío
dende que la tierra es tierra!

MAIGA —¿I crees que no lo sabía?
Como si yo te lo ijiera.

JULIAN —Que me queris? dilo al tiro,
quero oyirlo de tu lengua,
así......así......

MAIGA —(*sonriéndose*) Tú stas malo'
algo ti han dao en la puebla!

JULIAN —No te rias, no te rias.

MAIGA —Sabís? tengo una tristeza......
Cuántas veces no hei soñao
oyirte d' esa manera
los dos solos, y a la luna......
i pensándolo, en mi idea,
era tanta mi alegría
i hoi que ha sio......siento pena.
¡Es como un presentimiento!
pa mí que no hai dicha entera
i a la mas grande alegria
qué vendrá?

JULIAŃ — Pa qué ti apenas!

MAIGA —Es qui ha habío tantas cosas
qui hablan di una cosa mesma!
Si por otra me espreciaras,
tiénelo por cosa cierta,
i cree, Julián, moriría
e la pena que me diera
mas moriría tranquila
que las desgracias completas.
dejan en l'alma un silencio
i una paz qu' es sólo d' ellas,
no esta angustia, este tormento,
di algo que viene, i no llega......
Cuando se murió mi mama
que en el cielo Dios la tenga...... (*llora*)

JULIAN —Maiga, pa qué hablas así
pa qué hablas d' esa manera!
mira esa luna que canta,
mira ese mundo d' estrellas,
ese Dios que too lu ha hecho......
¡Mira que la via es guena!

MAIGA —Guena? I eso de la bruja? (*sollozando*)

JULIAN —Las cartas mienten.

MAIGA — Que mientan!
I cómo ijo tio Floro

que eso era verdá?......Contesta!

JULIAN —I qué ijeron las cartas?

MAIGA —No lo sé......ni aunque ná juera!
mas di oyir lo que me habló,
el mundo se me dió gueltas,
miré pal suelo i ví sangre,
miré al cielo i no ví estrellas,
que ví una sombra......una sombra
tan escura i tan re negra
como me sueño a la muerte
que vá llegando a la tierra.

JULIAN —¿I eso es tó?

MAIGA — Nu es tó, Julian,
qui un sueño hai que me atormenta.

JULIAN —Qué soñastes?

MAIGA — Vais a oyir:
De que había en una cuesta,
en un prao, muchas flores
al nacer la primavera;
qui una *reina de la noche*
grande i blanca estaba abierta,
cuajaba en ella el sereno
sus collarcitos de perlas;
nunca hei visto flor mas linda



ACTO SEGUNDO

ESCENA 2ª

JULIAN — Malga, te quiero, te quiero,
[illegible]



qu' esa flor d'esa pradera!
Una abeja era su amor;
iba a tomar agua en ella,
i ella por darla mas dulce
ponía toa su esencia.
Llegó un dia un forastero
a vivir en la praerá;
era un abejorro ansioso
que, en viendo a la flor abierta,
por chuparle toa la miel,
la revolcó por la tierra
i l' hizo añicos, añicos!
dende entónces que no llega
ni pa mirarla su amor
qui otra flor en la pradera
talvez halló fresca y blanca
que le dió la mesma esencia!
I ei queó la flor tronchá
consumiéndose e penas,
sin mas qu' el llanto el sereno
qu' en collarcitos e perlas,
destilaba, con la aurora,
pa consuelo e las yerbas.

JULIAN —I eso que tiene que ver,
Maiga.

MAIGA — Será como quieras!
¡Cuántas veces a ese sueño
l'hei estao dando gueltas!
que yo soi como esa flor......
¿qué tengo? sólo apariencias.

JULIAN —Tenis tu alma, tu virtú,
i ese corazon de reina.

MAIGA —Te parece? i si too eso
algún dia lo perdiera......

JULIAN —La virtú eso se bota
no se pierde, y nu eres d' esas.

MAIGA —I si acaso la botara......

JULIAN —Grande sería mi pena
mas primero qu' el amor......

MAIGA —¿Hai otra cosa? *(pensando)* Deveras......
no pensaba eso......es verdá
y nu hai pa qué darle gueltas......
que las flores son las flores,
cualquier viento se las lleva,
i uno al fin es otra cosa,
tiene voluntá y conciencia......
Ya me olvidé de mis males,
ya stoi guena......ya stoi guena!......

"Me dá qu' el cariño
es flor di almendro
que pa que si acabe
sobra con un viento"
Ya lo ves, ya stoi alegre,
tal como tú lo deseas.

ESCENA 10.a

Maiga -- Julian -- Don Ruea

Entra don Ruea mirando hacia el camino a alguien que le sigue.

JULIAN —(*a don Ruea*) ¿Con quién venis?

DON RUEA — Un amigo......

JULIAN —D' esas amistaes nuevas?

DON RUEA —Si éste es gueno, si es probao!

JULIAN —Me dá que ha e ser guena pieza!

MAIGA —(*a don Ruea*) Mira......ile por favor,
ile, por mí, que no venga.

ESCENA 11.a

Dichos - Filidor

Entra Filidor con paso rápido i silbando, i se sienta junto a Maiga.

FILIDOR —Flu-flu-flu-flu-flu-señorita!
¿que le comieron la lengua? (*la mira fijamente*)

JULIAN —Caballero! (*a Filidor*)

FILIDOR — Estamos bien!
li hablo al uno l' otro contesta!
(*a Maiga*) ¿que le tiene emprestá l' habla?

La toca, ella con indignacion esquivándole el cuerpo

MAIGA —Caballero! Qué se piensa!

FILIDOR —Si es timbre! Hai que rempujar
pa que suene. ¡A ver si suena!

(*La toca*)

DON RUEA —Déjate de esas Filidor
mira qui así mi averguenzas.

FILIDOR —Que tamien ti avergonzais?
(*a Maiga*) Aló? (*tocándola*) Pu acá, a ver si suena.

JULIAN —Mire, señor forastero, (*con enerjia*)
que soi hombre di una pieza
i o se retira di aquí
o lo saco......

FILIDOR — Haiga paciencia......
con usté no stoi hablando
pa qui a gritarme se meta.

MAIGA —Cállate, Julian, por Dios!
¿qué vais a hacer?

JULIAN — A qui aprienda
a star entre jente honrá.

FILIDOR —Vais a enseñarme maneras?

MAIGA —Tranquilízate, Julian,
Hácelo por mí siquiera!

DON RUEA —Mira, mira, Filior,
golvámonos pa la puebla......

FILIDOR —Naiden que llega a la gloria
si ha de golver pa la tierra.

DON RUEA —Que m' estais avergonzando!
pa qué te treria!

FILIDOR — Esu era!
Si no me trés vengo solo
que pa eso tengo piernas.

JULIAN —Mírele, iñor forastero,
ándese di otra manera.

FILIDOR —Es verdá, soi forastero......
Mas qué tiene que lo sea!
a naiden le pío ná
i si es por plata no quea

que si a ustés se la dá Dios,
a mí el diablo me la empresta,
¡i ese es mucho mas rangoso!
En fin, aquí stá don Ruea......
Él me conoce quien soy......
¡pa qué andarse con pendencias!

DON RUEA —Si es hombre gueno, Julian!
Trátalo de otra manera
i verás......Si es un guen niño!

JULIAN —Guen niño! I ni aunque lo juera!
Qu' ese mó con qui ha llegao
no lo hei visto en jente seria.

FILIDOR —Es que yo no soi di aquí!
Ca cual llega a su manera.
(*a Maiga*) Si molesto, señorita...... (*poniéndose de pé*)
gueno......pa otra vez que sea......

Se retira, i luego cambiando de idea, se dirije a Julian.

(*a Julian*) Cómo está, venga esa mano,
i que nu haiga mas pendencia......
¡siamos amigos! la vía
tiene tamien sus miserias......
hoi por hoi me toca a mí,
mañana irá usté a mi tierra......
i ésto di andar como un perro......

MAIGA —(*a Julian*) Salúalo .....por mí que sea!

JULIAN —(*tendiéndole la mano friamente*) Comu está.

FILIDOR —Venga esa mano (*estrechándosela*)
I estemos los dos de fiesta.

MAIGA —Sean amigos agora,
pero séanlo deveras.

FILIDOR —(*a Maiga*) Bendita sea la boca
qui habla así......i la que así piensa,
que no mentían mis ojos,
ni agora miente mi lengua,
si le igo que nu hei visto
mujer mas linda i mas guena.
(*a Maiga, sentándose a su lado*) Perdóneme, señorita,
que está la noche que hiela
i el calor del corazón......

MAIGA —Es juego que no calienta!

FILIDOR —Guena cosa! con usté
pasaba la cordillera
segurito de nu helarme.

MAIGA —Mas nu ha e pasar ni la cuesta!

FILIDOR —¿Por qué no?

JULIAN —No le repliques.

FILIDOR —(*a Maiga*) ¿Curtó la correspondencia?
(*silbando*) Flu-flu-flú-flu-flú-flu-flú.
Pa mí vá a haber una guena .....
pus yo soi como los toros
que se tiran de cabeza
i o pasan pal otro lao
o se estostuzan i hei quean.

JULIAN —No seria usté el primero
que se diera en estas pieiras!

FILIDOR —(*desafiándolo*) Ni usté sería el primero......

MAIGA —Julian! no metas pendencia,
que ya vendran tós i entónces......

FILIDOR —Entónces va a ser la guena!
(*a Maiga*) ¿No le parece a usté así?
señorita?

MAIGA — Si mi aprecia
búsqueme usté di otra laya
que d' ese mó no me encuentra

FILIDOR —I pa qué la busco a usté!
¿qui anda perdía?

MAIGA —(*con firmeza*) ¡Don Ruea!
O se lleva usté a su amigo
o nunca se me aparezca

mas por aquí!

DON RUEA —Filidor!
Golvámonos pa la puebla......

FILIDOR —(*a Maiga*) Señorita, mire usté,
no me esprecie por mi lengua
que si stoi hablando así
es qui así hablan por mi tierra.

MAIGA —¿Di onde es usté?

FILIDOR —Soi del norte.

MAIGA ¿Es minero?

FILIDOR —Lo que quieran......
hei trabajao en caliche,
en minas, en la cantera,
tamien hei sío sordao
i mi hei hallao en la guerra,
qu' hei corrío too el mundo!
¡onde me buscan m' encuentran,
que pa amigo no hai igual
ni hai mejor pa una pendencia.

MAIGA —(*a Filidor*) Igame usté, ¡cuánto tiempo
qu' es amigo de don Ruea?

FILIDOR —Ni yo sé ni él lu ha e saber,

que l' amistá no se cuenta
ni por dias ni por años......

JULIAN —¿La cuentan por borracheras?

FILIDOR —(*a Maiga*) Mírele usté, señorita,
como me tira la lengua......
I espues......

MAIGA — Julian!...... por favor!
no le busques mas pendencia!
¿Vais viendo, Julian qu'en sueños
hai cosas que salen ciertas?
que por algo no es mentira
eso que las cartas mientan?
Ai, Dios mio! ai, Dios mio!
éjame un rato siquiera
ser feliz

JULIAN — Mírele iñor,
lo qu' está haciendo......

FILIDOR — Que sea,
mas le pueo asegurar
que no será la primera
mujer que vea llorando
por qui otro li habla a la oreja,
ni la primera será
qu' en despues......*(con intencion)*

JULIAN — Tenga su lengua
i si aprecia usté su vía,
vaya a aprender a la escuela
otro mó di hablar, qui así
yo lu haré callar por juerza.

FILIDOR —¿Usté? ¿á mí? (*provocándolo*)

MAIGA — Julian, calla,
hácelo por mí, siquiera!

DON RUEA —Gueno, vamos Filidor......
me voi pa la puebla......

FILÍDOR — Espera!
Anda por una medía
que sea di arroba i media,
i lo que l' haigas comprao,
tráela pa acá por mi cuenta
pa celebrar la amistá.

DON RUEA —Qué amistá? no vis que t' echan?

FILIDOR —Cuando guelvas, ya verás
como las cosas van guenas
anda no mas......

DON RUEA — Gueno, adios......
(*a ellos*) hasta luego. (*no le contestan*) ¿No contestan?
I qué culpa tengo yo

de que armen ellos pendencia
si, porque traigo un amigo,
se guelven tós unas fieras!

(*se vá*)

ESCENA 12.ª

Maiga -- Julian -- Filidor

MAIGA —Julian, Julian, tengo mieo

JULIAN —Estando yo, no le temas,
no me dan susto los liones,
menos me dan estas bestias.

FILIDOR —Será como usté lo ice,
mas lo qu' es por mí, no quea......
i di otro mó ti hablaría,
si acaso no estuviera ella.

MAIGA —Julian! Hácelo por Dios
ya que no por mí......paciencia!
no le repliques palabra......
no le tirís mas la lengua......

JULIAN —(*a Maiga*) Mira, me comen las manos.

MAIGA —Julian! queris que me muera?
Si es verdá que me queris

tal como me pintas......deja,
déjalo qui hable a su gusto,
con no oyir tó se remedia .....
que ya nu han de tardar mucho
en llegar tós.

FILIDOR —(*a Julian*) Se le hiela!

JULIAN —Éjame, Maiga!

MAIGA — Dios mio!
por Dios! Julian! qu' en tí puea
mas el odio qu' el amor?
si no me queris......pelea! (*estalla en sollozos*)

JULIAN —No, Maiga, no, mira, ei vienen,
tranquilízate......

FILIDOR — Se hiela!
Gueno, que vengan aquí
i que salga lo que quiera.

ESCENA 13.ª

Dichos - Don Luna - Tio Floro -- Ña Candelaria

DON LUNA —(*entrando*) Cuántos años que no vía
noche tan linda comu ésta!
(*mirándolos estrañado*) ¿Qué pasá aquí? quién es ese?

FILIDOR —No soi naiden......un cualquiera......
Perdone mi atrevimiento
di haber llegao a su puerta
qu' era de noche y ví luz,
i ando solo en estas tierras;
siamos amigos, don Luna,
qui onde me buscan m' encuentran
i p' amigo no hai igual.

TIO FLORO —¿Quién es usté?

FILIDOR — Lo que quiera!
Qué le pué decir mi nombre
que no le diga mi lengua.

ÑA CAND. —Guen mó di hablar a la jente
el que tiene usté......

FILIDOR — Que sea!
Como viene la pregunta,
así mando la respuesta.

DON LUNA —Yo no quiero discusiones
ni mi agrá de oyir arengas!
Mírele iñor carrilano
o minero, o lo que sea,
o sali al tiro de aquí......

FILIDOR —O me queo......

DON LUNA — Al tiro, ajuera......

FILIDOR —Piense don Luna lo qui hace,
que soi hombre di una pieza,
agrio si por mal me buscan,
durce si por bien me encuentran.

DON LUNA —Gueno, espérese no mas,
a ver si sali o se quea.

Entra al interior de la casa.

ESCENA 14.ª

Dichos -- menos Don Luna

ÑA CAND. —¡Qu' es amable! *(a Filidor)*

FILIDOR — Con las niñas
pero no lo soi con viejas
que onde está la miel me pego,
i agrio no agarra mi lengua.

ÑA CAND. —Igame usté, qué le mete
venir a casas comu ésta
en que toa es jente honrá
i nu hai bullangas ni fiestas?

FILIDOR —Si hei venío es a ver flores
como la Maiga por muestra
i no a estar mirando escombros

ni tratando con malezas......
conque......hasta luego, señora,
que pa usté no tengo lengua.

TIO FLORO —Por lo visto usté ha venío
solo por buscar pendencia......

JULIAN —(*a Maiga*) Éjame, Maiga, sacarlo.

MAIGA —No, Julian, por mí que sea!

FILIDOR —(*a Julian*) Me le figuras un quiltro
amarrao a una correa,
que si te sueltan arrancas,
i ladras porque te sujetan.

JULIAN —Éjame, Maiga......

MAIGA — No le oigas,
hácelo por mí siquiera!

ESCENA 15.ª

Dichos -- Don Luna

DON LUNA —(*entrando con una escopeta*)
(*a Filidor*) Mírele, iñor, que pu aquí
naiden anda con pendencias,
conque si quiere peliar,
vaya buscando otras tierras......

¿Qué no me oyi? Salga al tiro,
no le doi entrá......qu' espera?

FILIDOR —Qu' estoi resuelto a quearme
ni aunque venga lo que venga.

DON LUNA —*(a Maiga)* Éntrate, Maiga.

MAIGA — Ai, Dios mío!

TIO FLORO —*(a ña Cand.)* Éntrate, mujer, con ella.

MAIGA —Julian! Señor! Dios del cielo!

ÑA CAND. —Entra, Maiga, Maiga, entra......

(Entran a la casa)

ESCENA 16.a

Maiga -- Filidor -- Julian -- Don Luna -- Tio Floro

FILIDOR —Tres pa uno ¡que son bravos!
I uno armao d' escopeta.

JULIAN —Éjenmelo a mí!

MAIGA —*(de adentro)* Julian!
Hácelo por mí siquiera.

DON LUNA —*(apuntándole)* Miren que matar a un hombre
como si juera una bestia......

FILIDOR —I qui hacen los tres valientes

entuavía que no m' echan!
Si han di hacerlo háganlo luego.
(a don Luna) Mas si el tiro no lo acierta
le vá la vía, don Luna......
i ponga municion gruesa
que con semillas no caigo.

DON LUNA —I parece que ná cuesta......
mas matarlo a sangre fría,
pal que tiene una conciencia......

FILIDOR —*(a don Luna)* Óigale, iñor, qui aun es tiempo.
Siamos amigos......no sea......

DON LUNA —Váyase, iñor, por los diablos,
no me manche mi conciencia!

FILIDOR —¿Que me vaya? *(se siente ruido)*

DON LUNA —*(mirando hacia el camino)* I ese ruio?

TIO FLORO —*(a Julian)* Quien viene por ei?

DON LUNA —Quién llega?

JULIAN —*(mirando)* Es Luciano.

ESCENA 17.a

Dichos — Luciano

LUCIANO —*(entrando)*............Larai, larai......*(cantando)*

Filidor lo coje) Ju, jui, ju jui, que me pescan.

FILIDOR —*(sentándolo a su lado)* Siéntese aquí, compañero.

LUCIANO —Quién es usté?

FILIDOR — Un cualquiera
que está sentao al banquillo
esperando la sentencia.

LUCIANO —*(a don Luna)* Espere, espere, don Luna,
no le tire que me pega.

DON LUNA —*(a Filidor)* Váyase, ñor forastero......

TIO FLORO —¿Qué saca con estas fiestas?

FILIDOR —*(a Luciano)* Si te mueves ti acuchillo.

LUCIANO —¡Santo Dios! Líbrame d' esta!

FILIDOR —*(a don Luna)* Conque apunte agora bien.
(indicando a Luciano) Pa mí qu' este se cosecha
o una arroba e municion
o una píldora bien gruesa.

Filidor se escuda tras de Luciano, sentados en el banco bajo el tronco del arbol. Don Luna mira a Filidor, teniendo la culata de la escopeta bajo el brazo en actitud de preparar.

LUCIANO —*(a Filidor)* Déjeme iñor!

FILIDOR — Ni por juar!

Pantalla mas bien re guena
qu' ésta que el Diablo me manda......
(a ellos) Gueno......m' echan o no m' echan?

LUCIANO —Quién es usté? *(a Filidor*

FILIDOR — El mesmo Diablo.

LUCIANO —Ai! me quema! que me quema!
(le hace la cruz) Por la cruz de San Antonio!
Diablos! si éste no revienta!
¡Virjencita e los cielos!

FILIDOR —*(a ellos)* Somos amigos?

LUCIANO — ¡Deveras!

FILIDOR —*(a Luc.)* Si no ti hablo a vos!
(a ellos) Iñores!
qu' es lo qu' icen i qu' esperan?
(á Julian) Eres hombre o no eres hombre!
Mata liones, ti habla el bestia!

JULIAN —Salga el sol por onde salga,
i que venga lo que venga,
pero hei d' enseñarlo a jente. *avanza hacia él)*
(saliendo a él) i al tiro......salí pa juera!

MAIGA —*(desde adentro)* Julian!

FILIDOR —*(esperándolo desde el fondo)* Ti atrevís pa mí?



ACTO SEGUNDO

ESCENA 1ª

[illegible] — [illegible]

JULIAN —(*atacándolo*) Qu' el diablo te favorezca (*riñen*)

FILIDOR —(*retrocediendo*) Qu' eres hombres! qu' eres hombre!
Ya me heristes! suelta! suelta!
Éjame que ya stoi dao!
(*llamando*) Socorro! Mis niños! Vengan!
(*llegan mineros que lo rodean y sostienen*

ESCENA 18.ª

Dichos -- Mineros

FILIDOR —(*a los mineros*) Me pegaron! Stoi herío!
(*a Julian*) Me ganastes la primera,
mas juro que hei de vengarme,
qu' hei de lavar esta afrenta!

ESCENA 19.

Dichos--Maiga--Ña Candelaria

ÑA CAND. —(*saliendo*) Qui ha pasao?

MAIGA —(*saliendo, a Julian*) Qui habis hecho?

JULIAN —Lo hei echao puerta ajuera
ya que no por bien, por mal

ÑA CAND. —Stais herío?

JULIAN — Si ese nu era

hombre pa mí

FILIDOR — (*del fondo*) Mi hais herío!
mi hais herío elante d' ella!
ya verís, hei de vengarme,
qu' hei de lavar ésta afrenta!

TIO FLORO —Ajuera! Ajuera los perros!
A lamentarse pa ajuera!

LUCIANO —Peliar con el diablo! ui!
¡Se me le doblan las piernas!

FILIDOR —Ya verás! (*a Julian*)

MAIGA — Julian! Dios mio!

FILIDOR —Ya verás......

JULIAN — ¿Qué quiés que vea?
A un quiltro qu' está aullando
porque lu eché puerta ajuera?
¡Anda a aullarle a la luna!

FILIDOR —Ya verás!

DON LUNA — Ajuera!......Ajuera!......

MAIGA —Dios mio! Julian! Dios mio!

TIO FLORO —A lamentarse pa ajuera!
(*a Julian*) Nu en vano eres hijo mio!

bien hecho, Julian, qui apriendan
qui ondi hai cuchillo hai cuchillo!
y qui ondi hai cuerdas, hai cuerdas.
Que no nos entran el habla
ni se nos tullen las piernas
ni son los dueños del mundo
pa qui anden d' esa manera.

FILIDOR —Ya verás! (*a Julian*)

MAIGA —Julian! Dios mio!

FILIDOR —Ya verás! (*a Julian*)

DON LUNA — Ajuera! Ajuera!

TELON.

FIN DEL ACTO SEGUNDO.

ACTO TERCERO

ACTO TERCERO

Noche de invierno en la alta cordillera. Cielo tempestuoso. Picachos nevados que se sobreponen unos a otros. Á la izquierda, en segundo término un rancho pobre por cuya puerta entreabierta sale luz de vela. Se oye en su interior murmullo de oraciones. Ancho camino carretero nace a la izquierda, pasa por delante del rancho, hace ángulo al centro, i va recto hacia el fondo en agria pendiente que asciende la montaña, con hondo precipicio al lado. Ante el camino, un horno de cocer ladrillos, derruido i abierto hacia el público, formando con sus costados agrietados, compartimento aparte en la escena. Arbustos raquíticos doblados por el viento, alzan sus ramas sin hojas. Jirones de nieve manchan de blanco el suelo oscuro del camino que vá tallado en roca. Nadie en escena.

ESCENA 1a.

Tio Floro - Ña Candelaria

TIO FLORO —Qué raro está el tiempo. (*entrando*)

ÑA CAND. —Qué noche mas negra, mas fría, mas mala!

TIO FLORO —I el volcán que truena.

ÑA CAND. —Pobre e ño Matica si resucitara!

TIO FLORO —Pobres los que vengan detrás de nosotros!

ÑA CAND. —Si el mundo si acaba!

TÍO FLORO —Antes nu era así......Cuando ño Matica
armó aquí su casa
i levantó este horno ¿ti acuerdas mujer?

ÑA CAND. —Como hoi!

TIO FLORO — Tó si acaba!
I cuando cocieron las primeras tejas
¿ti acordais que fiesta?

ÑA CAND. —De qu' iba a olvidarla!
¡Si jué una alegría de los tiempos guenos!

TIO FLORO —¡Si el mundo si acaba!

ÑA CAND. —¿Ti acordais de l' Aurelia?

TIO FLORO —Qué rebien bailaba!

ÑA CAND. —Cantaba qué bien!

TIO FLORO —I qué fin pa la pobre!

ÑA CAND. — ¡Benaiga!

TIO FLORO —Murió ño Matica......!
con el temblor grande les bajó la mala,
se les abrió el rancho, se les hundió el horno......
¡tó se les jué al agua!
llegó la miseria i aplastó a esas jentes.

ÑA CAND. —¡Les vino la mala!

TIO FLORO —Ña Carmela lloraba tó el dia
i, pa rematarla,
se tulló l' Aurelia.

ÑA CAND. —¡Si penan las ánimas
d' entónces pu aquí!

TIO FLORO —Pobre e ño Matica si resucitara!
Tenía sus ojos puestos en la Aurelia.

ÑA CAND. —Pobre chiquilla! Si partía el alma!
Miren que verla tendía
sin ná mas qu' el habla!

TIO FLORO —I con tós sus dolores i toa su pobreza
de ná se quejaba!

ÑA CAND. —Si era tan guena!

TÍO FLORO —Si era una santa!

ÑA CAND. —Si hasta icen de qu' hizo milagros!
¡Pobre Aurelia!

TIO FLORO — ¿Murió entamañana?

ÑA CAND. —Como lo ijo ella: "El dia e la Virjen
tengo e morir".

TIO FLORO — ¡Una santa!

ÑA CAND. —Entremos a verla......*(entrando*

TIO FLORO —Qué noche mas mala! (*entran al rancho*)

ESCENA 2.

Don Ruea -- Ño José

DON RUEA —*(a ño José)* Que lo pille yo pu aquí!

NO JOSÉ —Igame, qu' entonces nu eran
ustés amigos?

DON RUEA — Lo juimos!

ÑO JOSÉ —Que ya l' hizo alguna d' esas?

DON RUEA —A mí no, que no tenría
tanta rabia i tanta pena
si me hubiera hecho algo a mí.

ÑO JOSÉ —I a quién jué entonces, don Ruea?

DON RUEA —Voi a contártelo tó
pa que conozcas la pieza
qu' es Filidor......m' engañó,
lo creí di otra manera!
Se la tenia jurá
a Julian, desde la arenga
que tuvieron, i yo l' ije:
Filidor, si vos t' empeñas
en pegarle, i a traicion,
por mi Dios qui aunque me tenga
que morir en calabozo,
que t' hei di hacer comer tierra.

ÑO JOSÉ —I que le pegó a Julian?

DON RUEA —Qu' iba a atreverse! Si nu era
hombre pa él, si ya Julian
lu habeida goltiao!

ÑO JOSÉ — ¡Cuenta!

DON RUEA —Si le tengo que pegar
onde lu encuentre, Dios quiera!
Pobre Maiga! cuando pienso
en lo qui agora a e ser d' ella
se me le anubla la vista.

ÑO JOSÉ —¿Qué ha pasao?

DON RUEA — ¡Nu es pa creida!
Iba la pobre trepando
pu el barranco e la cantera
tras de su ovejita guacha
por el temor de perderla,
cuando di una boca-mina
sale Filior i la pesca
i no tuvo miramientos
con la Maiga......cual si juera
un trapo qui anda botao,
la trató......qué será d' ella!
Icen que se jué llorando,
lo mesmo que Magdalena,
i qu' él riéndose l' icía:
"no m' importa que me quieras
o no agora!......me vengué!"
Qué maldá!......qué será d' ella!

ÑO JOSÉ —Pobre Maiga! ayer no mas
la ví......y iba tan contenta!

DON RUEA —Mas lo tengo que matar
ni re nunca que me metan
adentro di un calabozo
por toa una vía......

ÑO JOSÉ — Esu era!
Mira, m' está pareciendo
que vos la querís!

DON RUEA — ¿Quererla?
El cariño ha de tener
alguna correspondencia
pa que sea cariño.

ÑO JOSÉ — ¡Si hai
cariños que ni se mientan!

DON RUEA —Si los hai, el mío es d' esos.
¿I quien soi yo pa quererla?
Mas l' hei de vengar.

ÑO JOSÉ — ¡Las cosas!

DON RUEA —De què con ná se consuela
icen pu allí...... i a estas horas
sabe Dios que será d' ella!

ÑO JOSÉ —Don Ruea, entremos pa acá,
pasemos a ver la muerta.

DON RUEA —Otra pobre qui ha sufrío
i que jué com' una estrella.

(*Entran*)

ESCENA 3.ª

Maiga

(*Entrando lentamente por el fondo*)

MAIGA —Mi Dios! Mi Dios! Señor mío!
Dami alientos! qué verguenza!
Si mi arrancara pa onde
ya naide a verme golviera!
¡Qui hombre! Qui hombre, virjencita!
qué mal l' ice pa que juera
así conmigo! (*mirando*) I Julian......
(*mira al interior del rancho*) ¿estará pu aquí? quisiera
verlo por l' última vez
i consumirme e pena.
Mi taita qué pensará
el día en que tó lo sepa......
(*mirando hacia dentro*) Ña Juanita, Tio Floro,
pobrecita! ei stá l' Aurelia.
Tú qu' en vía hicistes tantos
milagros, hoi qu' estás muerta
háceme uno: llévame,
no m' ejes sola en la tierra.
Tanta pena que me dabas
al verte d' esa manera,
tan conforme con tu suerte,

consolando toas las penas
e los otros sin que naiden,
que pasara por tu puerta
jamas oyera un quejío
que naiden supo tus penas;
tú qu' eras aquí un ejemplo
óyeme hoi que ya estás muerta,
no me dejes sola aquí
penando......yo que tus penas
las creía las mas grandes
que puen haber en la tierra,
las trocara con las mías......
Jesús mío! qué verguenza!
qué infamia! Señor! Dios mío!
Señorcito! cómo ejas......
i lo mesmo quea el cielo......
i lo mesmo quea la tierra......
i un silencio que me mata......
tó lo mesmo!......qué miseria!

ESCENA 4.ª

Maiga Julian

JULIAN —(*entrando*) Maiga!

MAIGA —(*volviéndose sorprendida*) Julián!

JULIAN — Qué ti hais hecho?

MAIGA —No mi hablís! Nu hai en la tierra,
ni ha de haber mujer ninguna
mas desgraciá.

JULIAN — Qué me cuentas?

MAIGA —Tú no sabís lo pasao...... *(con desfallecimiento)*

JULIAN —Es verdá? *(mirándola a los ojos)*

MAIGA —Qué cosa! *(mirándolo sorprendida)*

JULIAN —Esa! *(con desprecio)*

MAIGA —Qué cosa!......sabís, Dios mío!
Ya ando en lenguas! ya ando en lenguas!

JULIAN —¿Es verdá? Dímelo al tiro,
dímelo al tiro......piensa
que me matas!

MAIGA — Mas qui a mí
nu ha de ser.

JULIAN —¡Maiga, qué cuentas!

MAIGA —Qui ha de ser! Ya lo vais viendo
que las cosas salen ciertas,
que los sueños suelen ser
purgatorio e las penas.

Ya lo vís, con esta angustia
que por adentro me quema
i estos llantos, pué no ser?
Julian, Julian, no contestas?
Julian......Julian......

JULIAN — No mi hablís!
Tú quisistes qui así juera!
¿qu' ibas a hacer a donde él?

MAIGA —Mira......de que tú lo creas,
qui haigas duao de mí,
esa era mi última afrenta,
lo que yo nunca esperé......

JULIAN —Qu' ibas a hacer?

MAIGA — Que lo creas
qu' ibà por él......¡Dios del cielo!
con pensarlo es una ofensa
tan grande la que me hacís,
Julian!

JULIAN — Qui hacías?

MAIGA — M' esprecias!
Eso quería saber
pa morirme! De que tú eras
como tós! que me querías

no por mí......

JULIAN —Maiga......paciencia......
nu hablís así que me matas,
vení a contarme tus penas!

MAIGA —¿Mis penas? a tí? i pa qué!
Si ya no me caso!...... ·Aurelia!
Aurelia! Vení a buscarme!

JULIAN —Maiga, por Dios, que no seas!

MAIGA —Si te lu estoi deletreando
en los ojos!

JULIAN — ¿Por qué piensas
así?

MAIGA — I me lo preguntais?
Mira, Julian, esta nu era
ocasion pa confesarme
sino pa darme una prueba
e tu cariño.

JULIAN — Nu es eso!

MAIGA —Cuando se tiene una pena
tan grande como la mía,
que mas que pena es verguenza,
i uno vé de que se dua. (*sollozando*)

JULIAN —No, Maiga, dua no es esa!
no m' entendís! no entendís!

MAIGA —Por qué eres d' esa manera!
por qué entonces no m' ijistes
olvía, olvía, en vez d' esas
palabras que mi azotaron
como un castigo a mi afrenta!
Ándate, ándate, Julian......
pué ser de que en otras tierras
otras mujeres mas lindas
te den lo que tú deseas......
lo que en mí ya no tenís......
que yo me iré......nu a otras tierras,
pero si pa onde naiden
due de mí......Aurelia......Aurelia......!

JULIAN —Maiga!

MAIGA — Julian, qué querís!
mira......de toas mis penas,
la qui acabo de tener
es la mas grande......

JULIAN — ¡No seas
así! Pero óyeme Maiga,
¡piensa tamien en mi pena!

MAIGA —Tus ojos m' están iciendo

mas que tu voz! que no sea
yo así!

JULIAN — Pero, óyeme, Maiga
lo que estás viendo es mi pena!

MAIGA —Cómo querís que no ti oiga,
que no piense, que no crea,
cuando t' estoi deletreando
en tóo......

JULIAN — Pa qué te empeñas
en pensar lo que no ha habío!
Esperaba de tu lengua
saber la pura verdá
bien re cierta, bien re cierta,
pa gritarle a too el mundo
¡mentira! i al que lu ijera
darle juerte, darle juerte
pa enseñarle a mala lengua......
I tú m' ices de que es cierto!
Tú! cómo querís que sea!
cómo peirme consuelo
cuando me faltan las juerzas!

MAIGA —Si! qu' esa es tu vanidá......
tú me querías porque era
l' ilusion de muchos! Hoi

de que ya no soi ni muestra
en lugar d' icirme, Maiga,
yo te quiero como seas,
venís aquí como un juez
a dictar una sentencia;
¡no mi hables! Si es un puñal
qui hais clavao aquí! Nu hai juerzas
pa sufrir ya tanto i tanto......

JULIAN —Maiga, Maiga, a qué t' empeñas
en darle a este dolor mío
mas dolor! Querís que crea
que tú no tenís la culpa
sin darme ninguna prueba......
dime, a qué ibas a donde él,
a qué ibas pa la cantera,
a qué? stoi loco! stoi loco!
¡Si hasta pierdo la cabeza!

MAIGA —Si iba etras e mi cabrita
por el temor de perderla;
qué mas querís! querís mas
que t' iga? Si jué una afrenta!
qué infamia! qué infamia, oh Dios!

JULIAN —Qué infame! atreverse......¡a ella!
¡cómo antes no lo pensé!

Si yo creida de que nu era
cierto, i cuando m' ijistes
que sí, perdí la cabeza
i lo pensé tóo, tóo......
Maiga......ya sé qu' eres guena,
sé que me querís!

MAIGA — Jué cierto
que te quise, mas las penas
ya destaparon el frasco
en que guardaba esa esençia;
qu' el amor era pa mí
un anhelo que se espera,
era algo así como estar
entre soñando despierta,
soñar un sueño mui durce
sin saber lo que se sueña,
con un secreto mui hondo
del que no si ha dao muestra
i una promesa mui lejos
qui una hace sin que ni sepa
lo qui ha e ser, mas qui adivina
qu' es darle la dicha entera
al qui una quiere......Era estar
dende las mesmitas puertas
del purgatorio, mirando

pa la gloria......si aquello era......
en fin......qui así te quería,
mas ya se voló esa esencia.

JULIAN —Olvía, olvía i seremos
como antes!

MAIGA — Julian, no creas......
en tus mirás lu stoi viendo......
Mirarme en tus ojos era
ántes pa mí algo tan dulce......
i hoi en ellos mi verguenza
sólo veo......

JULIAN — Tó se olvía
cuando se quiere......

MAIGA — No creas!
Entre nosotros habrá
siempre una sombra re negra
que un dolor será pa tí
i el recuerdo de una afrenta
será pa mí .....Que ya nunca
al claror de las estrellas
hablaremos de esas cosas
que en el corazón se quean!

JULIAN —Por qué nó, Maiga, por qué?

MAIGA —En los dias de las siembras
ya no tendré más valor
pa cantar en la viguela......
Qué maldá! Qué l' hice yo
pa que así d' esa manera
me tratara! Oye, Julian,
quiero que tu me prometas
una cosa pu el recuerdo
d' este amor si es qui algo quea:
que no li hagais nunca ná
a Filior, que no te metas
pa ná con él! Si lo matas
piensa no más en mi pena
de verte en un calabozo
por mi causa......I si él te pega
piensa que será pa mí......

JULIAN —Maiga, por Dios, piensa, piensa,
qui aunque me cueste la vía......
lu hei de matar......

MAIGA —(*implorándole*) No te metas
con él! Hácelo por mí!
Te lo pío! Antes todo era
pa mí pedirte una cosa,
pa que tú por mí l' hicieras.
En recuerdo d' ese entónces

ime que sí!

JULIAN — Que tu seas
así conmigo! Que yo
eje pasar esa afrenta
que mi han hecho en tí? ¡Renunca!
Si es mi honor! Si tós m' ijeran:
¡Ei se queó ese valiente!
¿quieres que te lo prometa?

MAIGA —Si hasta l' última esperanza
d' este amor hei de perderla!
Vais a matarlo! lo sé......(*con horror*)
te conozco......i por eso era
mi temor......que si lo matas
un muerto habrá que se meta
entre tú i yo, i habrá sangre......
qué suerte la que m' espera!
tú arrancando e la justicia,
yo, como una cualesquiera,
siguiéndote ¡qué ilusion
pue caber con tantas penas!
Julian! o tu odio o mi amor!
Piénsalo! que si lo ejas
será poco mi cariño
pa pagarte, i si peleas
con Filior i lo matas,

ya será inútil que guelvas
por mí, qu' estaré relejos
guelta ya pal cielo......Piensa,
piénsalo bien i después
hace lo que te parezca!

JULIAN —No m' estís atormentando!
Qué sirve una via entera
sin honor i está mi honor
en lo que pedís! No seas!

MAIGA —Por mí......

JULIAN — No, Maiga, no......
Adios.

MAIGA — Pa onde vas?

JULIAN — Espera!
espérame aquí......

MAIGA — Por Dios,
qué vais a hacer!

JULIAN —*(alejándose)* Cualquiera
locura, que voi por él
a ultimarlo .....*(sale a la izquierda)*

MAIGA —*(desesperada)* Oye, espera! *(avanza hasta el muro del horno)*

ESCENA 5.a

Maiga

MAIGA —Ai! Dios mío, mairecita,
que no si hallen......Maire nuestra!
ten compasion de mi suerte,
apiádate de mis penas,
aparta de Filidor
a Julian......Aurelia......Aurelia......
vení a enseñarme a sufrir
o a llevarme de la tierra!
Jesús mío, que a los hombres
predicastes en la tierra
la paz i el perdon......por Dios!
libra a Julian......Maire nuestra!

(*Mira por la grieta del horno a Filidor que viene por la derecha*)

Filior! ai! cómo hacer
Señor pa que no se vean!

ESCENA 6.a

Maiga -- Filidor

Filidor entra al recinto del horno, mira sobre la muralla i llama a Maiga

FILIDOR —Pst! pst! pst! Lo tristecita
que la veo! No le sienta

star tan triste que si arruga,
que se vá a poner bien fea.
(*con sorna* ¡I Julian la vá a olvidar

MAIGA —(*indignada*) Filior de que ti atrevas
en después de lo pasao
a hablarme d' esa manera!
Si juera hombre no lu harías,
como soy mujer mi afrentas!
(*casi sollozando*) Cobarde! ¡es qu' eres cobarde!

FILIDOR —¿I a qué vienen tantas penas?
Toas comienzan llorando
i en despues......

MAIGA —(*mirando al barranco*) ¡Virgen qu' idea!
(*entran tres jugadores al horno*)

ESCENA 7.ª

Dichos -- Jugadores 1.o 2.o i 3.o

JUG. 1.o —Filidor! vení pa acá,
déjala pasar su pena!

JUG. 2.o —Éjala! qui así solita
caerá, como en la guerta
los duraznos e maúros......

JUG. 3.o —Lo mesmito, otros los siembran



ACTO TERCERO

ESCENA 7ª

FILIDOR — ¡Por la bauos!
JUG. 3º — ¡Manda Juerza!
MARIA — [illegible] si los sueños salen ciertos.



i uno cosecha la fruta.

JUG. 1.o —Qui otro te pele la breva
i en despues bien pelaita
te la comís......

JUG. 3.o —(*mirando al horno*) Linda pieza
pa echar aquí una naipá.

JUG. 2.o —Aquí stá el poncho! El que tenga
la baraja, que la saque.

FILIDOR —Aquí tengo yo una nueva. (*la pasa*)

JUG. 1.o —Ponerse, ponerse, niños (*barajando*)
sin cuidao qu' está gruesa......
Un carril.

FILIDOR — I por la banca!

JUG. 1.o —Mire bien lo que se juega!

FILIDOR —¿Cuánto es?

JUG. 1.o — Son noventa pesos.

FILIDOR —¡Por la banca!

JUG 2.o — Manda juerza!

MAIGA —(*ap.*) Si los sueños salen ciertos,
si lo que las cartas mientan
es verdá, qué pué hacer una

cuando tiene mala estrella.

JUG. 3.o —(*a Filidor*) Burujuléele bien!

FILIDOR —(*dejando las cartas sin verlas*) Nu hai pa qué.

JUG. 1.o — ¿Carta?

FILIDOR —(*sin mirar lo que tiene*) Nó!

JUG. 1.o —(*mirando sus cartas*) Sea!
(*tendiéndolas*) Tengo siete!

FILIDOR —(*mirando las suyas*) Vamus viendo.
(*tendiéndolas*) Grande l' hice!

JUG 1.o — Ni en que juera
el mesmo diablo en persona
l'haría mejor.

FILIDOR —(*tomando la baraja*) Se juega? (*empieza a jugar al monte*)
Apunten, apunten, niños,
sin picarse i como quieran.

MAIGA —(*ap.*) Toas comienzan llorando
i en despues toas se dejan......
eso quedría decirme
ese mal hombre .....que es juerza
que la que sufre un oprobio
quée pa siempre con su afrenta.
Gran Dios! I tan orgullosa

que yo staba en mi miseria!
Cómo y cómo despreciaba
a esas mujeres que s' echan
a rodar por los caminos
sin mirar qu' es la verguenza
mas grande pa una mujer!
¡I Dios sabe por qué s' echan! *(pausa)*
Toas comienzan llorando
m' ijo ése con su esperiencia
di hombre malo i así ha e ser!
I si así toas comienzan,
se merecen compasión
mas qui otra cosa; las penas
cómo enseñan mas qui un libro,
cómo se apriende á ser guena
con los demás, con la vía,
i a perdonar las miserias!
¡Si aquél que tó lo sabía
perdonó a la Magdalena!

FILIDOR —*(cantando a media voz)* Yo conozco una chiquilla
que s' está poniendo vieja
quiero qui aprienda una cosa
antes que......antes que......
se le cierre la mollera......*(se pone a silbar)*

JUG. 1.o —*(a Filidor)* Sabís quién m' escribió?

FILIDOR —¿Quién?

JUG. 1.o — La Coipa!

FILIDOR — Carai, que pieza!

JUG. 1.o —(*a Filidor*) Te manda muchos salúos!
Que vá a venir......

FILIDOR — Que no venga.
¡Si me tiene ya hasta aquí! (*pasándose el dedo por la frente*)

JUG. 2.o —Guena cosa! I tanta ciencia
que pusistes cuando l' otra
ti hacía dengues.

FILIDOR — Así era!

JUG. 1.o —Qué bellaco qu' eres vos!

FILIDOR —¿Te parece?

JUG. 1.o — Guena pieza!

JUG. 3.o —De lo fino!

FILIDOR — Las mujeres
son cortás por una mesma
tijera......Toas mui duras
pa dar el sí......mas con ciencia......
(*a ellos, colocando las cartas*) No se ponen?

JUG. 3.o —Voi un chipe.

JUG. 1.o —I yo dos pesos a ésta *(indicando una carta)*

MAIGA —(*ap.*) Si mientras mas pienso y pienso
me dá mas pena y verguenza!
Cuántas veces no me dijo
esa pobre de l' Aurelia
por cualquier cosa qu' icia
de las jentes de la puebla:
"Maiga, no seas así
qu' eso es ser ya mala lengua.
Los pecaos el gran Dios
gueno que los tenga en cuenta;
mas nosotros nó, qu' él sabe
por qué son......i aquel que peca
habrá e tener su castigo
i habrá e pagar su verguenza.
Piensa tamien que poemos
quer en lo mesmo!" I me reida
yo de lo qu' ella me icía......
¡Qué miseria! qué miseria!

FILIDOR —(*cantando con aire de cueca*)
La mujer es como un terno
qu' está en la tienda,
de ná sirve de qui esté
si ná abren cuenta.

Si nu abren cuenta ¡sí!
morena mía!
¡cuando mi abrirá cuenta
tu sastrería!
Mujer pa casarse, es terno
que no se fía;
vengan ternos al fiao,
¡morena mía!
mi morenita, ¡ai, sí!
mi morenita,
si yo me pongo tu terno
¿quién me lo quita?

JUG. 1.º —Qu' eres peine!

FILIDOR — Gueno, juegan?

JUG. 3.º —Al fiao!

FILIDOR — Hai que ser mui niño
pa que yo les habra cuenta.
(*se oye en el rancho cantar a lo divino*) [1]

MAIGA —(*ap.*) Paire nuestro......paire nuestro
qu' estás en los cielos

FILIDOR —(*a jug. 2.º*) Juega!

---

[1] *Canto a lo divino.*— Canto relijioso de velorio; armonía triste de arpa i guitarra que acompaña rezos i versos populares.

JUG. 1.o —Yo la ví i enferma i tó
casi me dió por quererla......
i eso que según m' ijeron,
era una sombra e lo qu' era.

FILIDOR —No saberlo antes!

JUG. 3.o — Pa qué?

FILIDOR —Bas ¿pa qué? pa conocerla!

JUG. 1.o —Confórmate con la Maiga
qu' es linda i que no stá tiesa!

FILIDOR —Si lo qui abunda no daña.

JUG. 1.o —Lo que mas me gustó en ella
jué su color. ¡Tan re blanca!
lo mesmo qui una azucena
i sus ojos tan oscuros......

MAIGA —(*ap.*) ¡Pobre Aurelia! pobre Aurelia!
Virjen, lo qu' estoi oyendo!

FILIDOR —I cómo distes con ella?

JUG. 1.o —Mi suerte! qu' iba pasando
i entré i ei jué mi sorpresa
al hallármela estirá
sobre unas mantas......que juera
pa mí cuando ella mi habló:

"Éntrele, iñor, ¿qué desea?

JUG. 3.o —¿I tú entrastes?

JUG. 1.o — Bas que no!

JUG. 2.o —I qué l' ijistes?

JUG. 1.o — Lo qu' era.
De qu' iba pu allí pasando,
qu' el sol no me daba juerzas
pa caminar i que entraba
pa ver si habeida agua fresca
que tomar .....—"Ei tengo el agua"
me replicó.—"Tome d' ella".
Mi habló de que me sentara
i yo me senté en la mesma
cabecera e su cama.

JUG. 3.o —Qué suerte la tuya!

JUG. 2.o — Cuenta!

JUG. 3.o —Te la pillastes solita?

JUG. 1.o —Qué, si en después me ijo ella:
"Ahora ándate, mal hombre
I piensa vos, siempre piensa
qui hai un Dios qu' está mirando
tó lo que pasa en la tierra,
i nu hagais mal, i ándate......

MAIGA —Santificao sea tu nombre

JUG. 2.o —Ésta l' hago.

FILIDOR — No, de mí era!

MAIGA —Venga a nos ese tu reino

FILIDOR —Recontra!

JUG. 1.o — Plata bien puesta (*gana*)

MAIGA —(*ap.*) Hágase tu voluntá
como en el cielo, en la tierra,
el pan nuestro e cada día
dánosle hoi

JUG. 3.o —(*apuntando*) Un peso a ésta.

JUG. 2.o —I otro yo (*apuntando*)

MAIGA —(*ap.*) Perdónanos
en el cielo nuestras deudas
como pu aquí perdonamos
nuestros deudores......

FILIDOR — Paciencia!

MAIGA —(*ap.* No nos dejes quer

JUG. 3.o —(*recojiendo dinero*) Gané!

MAIGA —(*ap.*) En tentación......

FILIDOR —Háganme esta!

MAIGA —(*ap.*) Líbranos e tóo mal
amen.

FILIDOR —L' hacen? Vengan, vengan......
(*ganando*) Aquí si que recojí!

JUG. 1.o —I con música!

JUG. 3.o — Stá guena!

JUG. 2.o —Qui a uno le canten perdiendo
ésta es ya mucha lesera......

JUG. 1.o —I a mas cantos e velorio......
(*Maiga se aproxima i escucha*)

FILIDOR —I a quien es a la que velan?

JUG. 1.o —A una tullía qui había
paralítica i de qu' era
al icir como una santa.

FILIDOR —Qui a mí con santas me vengan
i con milagros! Verán!
Era fea, o nu era fea?
qu' entratándose e mujeres
eso solo m' interesa
saber a mí.

JUG 2.o —Me contaron
e que jué com' una estrella.

JUG. 3.o —I tú te juistes?

JUG. 1.o — Qué! Si era
esa voz tan suavecita
que ni si oyía, e tal juerza
que me jué echando i echando......
hasta que salí pa ajuera......
Creo que la estoi mirando
con sus ojos como estrellas......

FILIDOR —Que mi hubiera dicho a mí
que me saliera pa ajuera!

JUG. 1.o —Pus que ti habeida sacao!

FILIDOR —Soi mas hombre e lo que piensas!
no le tengo mieo al diablo,
menos a Dios......

JUG. 1.o — No le tengas!
Mas que ti habeida sacao
por sí o por nó e su pieza
es como verlo .....

FILIDOR — Será......

JUG. 1.o —Ti alabais porqué está muerta!

FILIDOR —No necesito alabarme
qu' ei stá la Maiga por muestra.

MAIGA —(*asomándose indignada*) Infame, canalla, infame!

JUG. 1.o —Quién habla ei?

FILIDOR — Quién se lamenta?
(*mirando*) Es la Maiga (*á ellos*) Vayan tóos
en busca e vino i......¡oreja!
en despues que me lo traigan
por aquí mesmo m' esperan!
(*Les pasa dinero. = Salen los jugadores*)

ESCENA 8.ª

Filidor -- Maiga

FILIDOR —Maiga!......Maiga!......Pst! Tuavía
no se le pasa la pena?
Vamos pa allá?

MAIGA —(*mirando al barranco*) Ai! Dios mío!
Tengo una idea, una idea!
Barranco! tú que de niña
eras mi horror, hoi que seas
mi anhelo! qui hoi yo te mire
con mi mal d' esta manera!
(*a Filidor*) Ven si acaso te atrevís.

FILIDOR —Qué guapa está! (*se dirije a ella*)

MAIGA — Pero piensa

lo que vais a hacer!

FILIDOR —   Qué mieo
el que me metes! no seas
así conmigo......¿que vaya?
(*Maiga se retira hacia el fondo, él la sigue*)

MAIGA —Ven, ya t' ije! (*atrayéndolo*)

FILIDOR —(*avanza a ella*) Como quiera!
Eres mía? (*cojiéndola por la cintura*)

MAIGA —   Tuya yo!
Soi de Julian! qué te sueñas!
d' él es mi alma, d' él es mi cuerpo,
d' él mis sueños......

FILIDOR —   ¿Toa entera?

MAIGA —Pa él tengo ojos, pa él tengo alma,
tengo juego aentro e mis venas,
pa él un beso hasta morirme,
pa él mis sueños, toa entera!

FILIDOR —¿I pa mí?

MAIGA —   Pa tí yo? ni ésto! (*indicándole con el dedo pulgar la uña del dedo indice*)
Me das asco! qué te piensas?
(*Filidor trata de cojerla*)
Santos cielos! Santos cielos!

dame juerzas, dame juerzas. (*tratando de arrojarlo al barranco*)

FILIDOR —(*resistiendo*) Maiga, Maiga, qué intentás
hacer? qué son tus ideas?

MAIGA —Echarte al barranco, infame,
que las mujeres se vengan
tamien...... (*arrastrándolo*)

FILIDOR —(*resistiéndose*) Nos vamos a quer
los dos pal fondo......

MAIGA — Aunque sea
pa qué quiero yo la vía
(*luchando*) dame juerzas! dame juerzas!

FILIDOR —Suelta! (*ella lo arrastra*)

MAIGA — Nunca! (*luchando*)

FILIDOR —(*sujetándose*) Suelta!

MAIGA — Nunca!

FILIDOR —Suelta!

MAIGA — Nó!

FILIDOR —(*próximos a caer*) Suéltame! Suelta!

MAIGA —Nunca! (*hace un mayor esfuerzo*)

FILIDOR —Tú lo querís! toma! *(la hiere a puñal.)*

MAIGA —Ai! Se me vá la cabeza! *(lo suelta*
(viendo sangre) Sangre! Sangre! mi hais herío!
(cayendo) Cobarde! Socorro! Vengan!
(Filidor retirase hacia el horno)

ESCENA 9.ª

Dichos--Julian--Tio Floro--Ña delaria--Don Ruea--Ño José

JULIAN — *(llegando por el fondo)*
Maiga, Maiga, qué te pasa?

MAIGA —Mi han herío......

TIO FLORO —*(Sale del rancho, mira a la Maiga i llama a los que le siguen)*
Vengan, vengan......

ÑA CAND. —*(saliendo)* Maiga! Maiga, qué ti han hecho?
(mirándola) Stais hería? *(a los que la siguen)* traigan velas,
traigan agua ¡oh Dios, qui hacer!

TÍO FLORO —*(a ña Cand.)* Ayúame a sostenerla

JULIAN —*(a Filidor)* Ah! Filior! ¡por fin ti hallé!
Hoi no te me escapas, bestia.

(Salta sobre Filidor que se escabulle tras el horno. Pelean ocultos)

FILIDOR —No mi arrinconís!

JULIAN — Canalla!

MAIGA —(*volviendo en si*) Qué pasa? qué bulla es esa?
Julian! Julian! donde estais?
Julian! Dios mío! pelea!
¡Está peliando por mí! (*se desmaya*)

FILIDOR —(*tras el horno*) Socorro! Socorro! Vengan!
Mi han pegao! Que me matan!

ESCENA 10.ª

Dichos--Jugadores 1.º, 2.º i 3.º

JUG. 1.o —(*entrando al horno*) Onde stás?

JUG. 2.o — (*id*) Onde t' encuentras?

JULIAN —(*saliendo*) Qu' el Diablo les iga donde!
Líbrenlo ahora!

JUG. 2.o —(*mirando tras el horno*) Si es lesera
peliar con éste.

MAIGA — Julian,
Julian, le pegastes? (*él le hace un signo afirmativo*) era
lo que quería saber
pa morirme......

JUG. 1.o —(*ap. a Jug. 3.o*) Mas si apenas
que salimos......

JULIAN —*(a Maiga)* Maiga...... Maiga
¡por qué hablas d' esa manera!
¡por qué!

JUG. 3.o —*(ap. a Jug. 1.o)* Carai! jué bien grande
tamien la qu' hizo!

JUG. 2.o —*(a Jug. 3.o)* La veida
yo esta avería pintá.

MAIGA —*(a Julian)* Arranca, Julian, i piensa
de que habrá un alma allá arriba
velando por tí...... las juerzas
m' están faltando......i mi paire
quiero verlo......¡de que venga!
¡tanto como él me ha querío!

TIO FLORÓ —*(a Maiga)* Mira, ya debe estar cerca
pus nos prometió venir.

JULIAN —*(a Maiga)* Tenís que vivir por juerza!
Si te morís, jamás nunca
me conformaré!

MAIGA — Quisiera
por tí vivir, pero cómo
si ya me faltan las juerzas!
(sacando una cajita del seno) En el día de la Virgen
¿Ti acordais? me distes esta

flor que dende entonces guardo
aquí......Mira......no la pierdas......
tú me la distes fragante......
(*pasándole la caja*) yo te la deguelvo seca.
Guárdala siempre, Julian,
que mas que ná te dirá ella
tó lo que yo t' hei querío.
Está en esta caja negra.
Cuando se murió mi maire
yo le corté de sus trenzas
un cadejo......i ei está......
guárdalo tó......qui aunque es d' ella
piensa en que son mis cariños
lo que en esa caja negra
hei guardao yo, i que allí,
guardé tamien tu flor seca......
I si algún día mi olvías,
en ese rincon de tierra
ondi han de meterme, cava
i sobre mi pecho pónela.
¡Piensa cómo t' hei querío!

JULIAN —Maiga, por Dios, que me apenas.
Si tú tenís que vivir......

MAIGA —Ayer me parece qu' era
cuando andando en las misiones

t' encontré, Julian ¿ti acuerdas?
No me engañó el corazón:
eras tú lo que yo creida......
Sí, Julian, que dende entonces
de que te amo......(*desfallece*)

JULIAN —¿Qué tenís?

MAIGA —Que me muero.

JULIAN —No lo creas.

MAIGA —Si t' estoi hablando así
es porque antes que la tierra
me tape la boca, quiero
que de mi boca lo sepas
tó lo que yo t' ei querío......

JULIAN —Maiga!......mi amor!......

MAIGA —Julian, piensa
cuanto t' hei yo de querer!
Si tú lavastes mi afrenta!
Si eres tú quien lo habís hecho!

JULIAN —Maiga......Maiga......no lo creas,
vais a sanar......No ti ajites......
nu hablís mas......

MAIGA —Ai! Julian!......Piensa

qué lo que no hable yo agora
nunca hei di hablar...... (*Julian conmovido vuelve la cara a otro lado para ocultar su emocion*)
state cerca......
no ti apartes, quiero verte......
¡contigo mi alma se quea!......
¡Era mui grande este amor
pa que juera d' esta tierra!
Ai! qué dolor! ai! Dios mío!
Agua por Dios!

JULIAN —(*a don Ruea*) Mira, mientras
voi por l' agua, state aquí .....
(*Va Julian por agua.=Don Ruea sostiene a Maiga*)

ESCENA 11.a

Dichos—menos Julian

DON RUEA —(*a Maiga*) Te sentís mal?

MAIGA — Qué dolencia!
(*a don Ruea*) Libren, por Dios, a Julian!
¡que se esconda!

DON RUEA — Si lo llegan
a prender, diré aonde el juez

de que juí yo...... (*Maiga le hace un [illegible] de incredulidad*)

Por la Aurelia
te lo juro! qué m' importa
vivir, si tú hais de star muerta!

MAIGA —¡Don Ruea!

DON RUEA — Lu haré por tí!
Si eras conmigo tan guena!
Si te quiero .....si te quiero......
qui algun dia tu lo sepas......
pero tú solita......tú......
qu' es secreto mío......piensa
quien pueo ser yo pa quererte!

MAIGA —Qué gueno es usté, don Ruea!

ESCENA 12.ª

Dichos—Julian

JULIAN — (*Trayendole agua a Maiga*)
Toma, toma un poco di agua.

MAIGA —(*tomando*) Gracias, Julian......qu' está guena!

JULIAN —Te sentís mejor?

MAIGA — Un poco......

I mi paire! que quisiera
yo verlo antes de morir!

JULIAN —Nu hablís así, Maiga......

MAIGA —(*delirando*) Aurelia!
¿Venís por mí? t' estoi viendo......
¡Cómo florece l' higuera!

JULIAN —(*a Tio Floro*) Qué tiene, qué tiene paire!

TIO FLORO —Stá delirando......¡paciencia!

JULIAN —Que l' halla mal? l' halla mal?
¡No lo crea! no lo crea!
Va a sanar! Si por encima
le ha pegao......

MAIGA —(*volviendo en sí*) Dios lo quiera!
pero no, qu' estoi tan mal!
ya tan mal......Dios me dé juerzas......

(*Llega don Luna.*)

ESCENA 13.a

Dichos--Don Luna

DON LÚNA —(*entrando*) Hija!

MAIGA — Paire!

DON LUNA — Hija mía!
Santo Dios! qui así te vea!
tenís que vivir! mi amor!
tenís que vivir! mi nena!
por mí, por Julian, por toos!
tenís que vivir......

MAIGA — Quisiera
yo tamien, paire, vivir
pero me faltan las juerzas
¡m' estoi ahogando por dentro!

TIO FLORO —Que nu hable, que no se mueva!
qui así s' esté bien tranquila
mientras que llega la meica!

MAIGA —Mientras que me llega l' hora!

DON LUNA —M' hija, m' hija, que mi apenas!

JULIAN —Maiga, por Dios!

MAIGA — Si ya siento
como que se van las juerzas!
(*delirando*) Aurelia! ¿m' estás mirando?
no me lleves! ¿que me esperas?
Ai! Un campo......tantas flores......
Si es como una primavera!
qué lindo, señor......qué lindo!

i esa flor blanca i abierta......
i esa abejita que pica......
qu' está chupando esa esencia!
¡qué linda flor! si el rocío
tal como si jueran perlas
está brillando en sus hojas......
qui horror!......Dios santo! Si llega
un abejorro tan negro
i l' hace tiras! Ni deja
ni una hojita que no pique!

TÍO FLORO —Stá delirando!

DON LUNA — ¿Es guena
o mala seña Tío Floro? (*no le contesta*)
¡Ven m' hijita! (*estrechándola*)

MAIGA —(*delirando*) Aurelia......Aurelia!
Qué lindo, señor, qué lindo!

JULIAN —Maiga!......Maiga!......

DON LUNA No contesta! (*desesperado*)

MAIGA —(*delirando*) Qué lindo, señor, qué lindo!
Si stoi viendo mil estrellas
qu' están pasando i pasando......
cómo corren......cómo guelan!
¿pa onde, pa onde vamos?

¿pa onde vamos, Aurelia?
Tantas flores, tanto azul!
tantas reinas i princesas!
Ei stá la Virgen, ei stá......
quiero verla, quiero verla!

DON LUNA —Tio Floro......Tio Floro......*(llamándolo)*

TIO FLORO —*(aproximándose)* Qui ha pasao?

DON LUNA —Venga, venga......
Maiga, sigue hablando, sigue......
no te calles......

JULIAN — Dios, qu' idea!
si siento que s' está helando!
Maiga......Maiga......¡no contesta!
(*Tio Floro la toca, la mira i se va hacia el fondo*)

TIO FLORO —Venga don Luna. (*llamándolo*).

DON LUNA —(*yendo desesperado*) ¿Tio Floro?

TIO FLORO —(*estrechándolo*) Conformidá......Dios la tenga
en su santo reino. (*se estrechan llorando*)

JULIAN — ¡Maiga!
Maiga! ¡Maiga! .....(*la estrecha llorando*)
(*mirándola entre sollozos*) ¡Si stá muerta!

TIO FLORO —Arranca, Julian, pa onde

ya naiden a verte guelva,
qu' el mundo es ancho, mui ancho
i nu hai justicia en la tierra.
Que ya el mundo reventó
con toa su saña negra......
su ponzoña envenená
ya vá quemando la tierra......
ya la maldá sube al cielo
i a escupir a Dios se trepa
hasta los montes mas altos.
¡Si ya hasta las nieves llega.
esa agua amarga qu' está
emponzoñando la tierra!

TELON.

FIN DEL DRAMA.

BOBADILLA, Abril 21 de 1909.

ERRATAS NOTABLES

CORRÍJASE:

En pájina 21 línea 2—Pero si *lo* estás iciendo,
en pájina 34 línea 26—i el *soñarlos* es durce, tan durce
en pájina 141 línea 18—Si iba etrás e mi *ovejita*
en pájina 154 línea 11—si me pongo tu terno
en pájina 161 línea 11—d' él es mi alma, d' él mi cuerpo

Los clichees de los grabados
de esta obra fueron hechos en
los talleres de "El Chileno"

